



Sinks & Bowls

User Manual

CZ

Originál návodu k použití

Obsah

1	Úvod.....	2
2	Symbole.....	2
3	Bezpečnost.....	3
4	Hlavní součásti.....	3
5	Před použitím.....	4
6	Údržba a čištění.....	4
7	Servis.....	5
8	Uskladnění.....	5
9	Technické specifikace.....	6
10	Likvidace.....	6
11	Otázky.....	6
12	Záruka.....	6

1. Úvod

Toto je návod k použití pro vaše umyvadlo nebo dřez Thetford. Než budete pokračovat dál, pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a informace o použití a údržbě umyvadla nebo dřezu. Umožní vám to používat umyvadlo nebo dřez bezpečně a efektivně. Tento návod si uschovejte pro budoucí potřebu.

Tento dokument je verzí SINS2050/1121-V02 návodu k použití. Aktuální verzi naleznete na stránkách www.thetford.com.

2. Symbole

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Varování! Nebezpečí vážného zranění a/nebo škody.



Pozor. Nebezpečí zranění a/nebo škody.



Upozornění. Důležité informace.



Poznámka. Další informace.

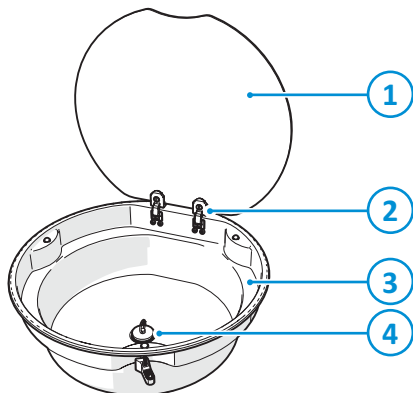
3. Bezpečnost



Skleněné víko může na konci spouštění zaklapnout v důsledku působení zámku pantů. Při zavírání víka nenechávejte na zařízení prsty.

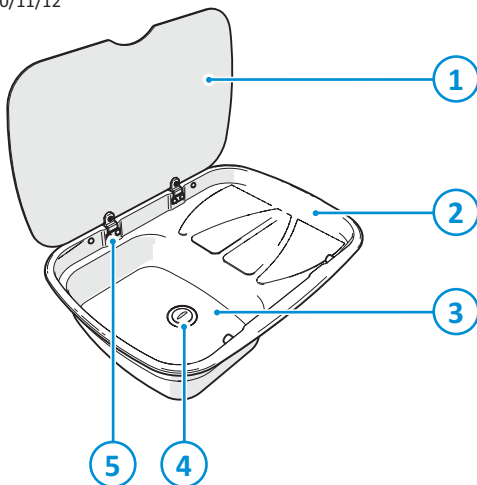
4. Hlavní součásti

SBL300

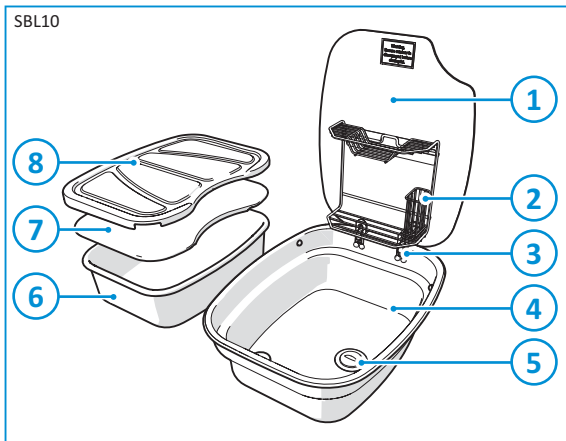


1. Víko
2. Panty*
3. Dřez
4. Zátka dřezu (volitelné)

SSK10/11/12



1. Víko
2. Místo na odkapávač
3. Dřez
4. Zátka dřezu (volitelné)
5. Panty*



1. Víko
2. Drátěný odkapávač
3. Panty*
4. Dřez
5. Zátka dřezu (volitelné)
6. Umyvadlo
7. Prkénko
8. Odkapávač dřezu



*Víka je možné sejmut.



Společnost Thetford nedodává odpadní jednotky.



Umístění nebo přítomnost dílů a tvar dřezu závisí na typu vašeho dřezu.

5. Před použitím

Před použitím zařízení:

- Ujistěte se, že byly odstraněny všechny obalové materiály.
- Očistěte zařízení teplou vodou a čisticím prostředkem určeným pro domácnosti a pečlivě osušte měkkým hadříkem.

6. Údržba a čištění

Společnost Thetford doporučuje, aby jednou ročně provedlo autorizované servisní středisko revizi a servis zařízení. Mezi každoročními servisními zařízeními po použití pravidelně čistěte.

- Vždy, ihned po použití, odstraňte mýdlem a teplou vodou veškeré skvrny nebo znečištění. Povrch osušte měkkým hadříkem.
- K čištění odolnějších nečistot nebo mastnoty používejte neabrazivní, víceúčelové krémové čisticí prostředky a nylonovou drátěnku.
- Pro odstranění povrchových škrábanců použijte vhodný čisticí prostředek na nerezovou ocel nebo leštadlo.



Tvrdá nebo měkká voda může v dřezu zanechávat hnědý nebo bílý film. Abyste tomu zabránili, dřez po použití osušte měkkým hadříkem. Minimálně jednou týdně dřez vyčistěte hadříkem a čisticím prostředkem pro domácnosti.



Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kovové drátěnky nebo tvrdé kartáče. Mohlo by dojít k poškození zařízení.



Nenechávejte mokré hadříky, houbičky na čištění, zbytky jídel nebo čisticích prostředků či jiné nečistoty na povrchu zaschnout. Může dojít ke vzniku důlkové koroze, zbarvení, nebo dokonce rezivění.



Vždy čistěte ve směru broušené konečné úpravy, nikoli přes vlákna.



Čisticí prostředky obsahující bělidlo by se neměly dostat do kontaktu s nerezovou ocelí.



Obsah minerálních látek ve vodě [jako je železo nebo vodní kámen] může mít vliv na vzhled kovu.



Než skleněné víko otevřete, otřete z něj jakékoli rozlité látky.



Abyste zachovali vzhled zařízení, neskladujte v dřezu plastové misky ani podložky.

7. Servis

Veškerý servis musí provádět pověřená kvalifikovaná osoba.

V případě potřeby servisu kontaktujte místní autorizované servisní centrum a uveďte informace o modelu a výrobní číslo z datového štítku včetně data zakoupení.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Product Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Uskladnění

- Zavřete víko, je-li přítomno.
- Otřete přístroj dočista a dosucha.

9. Technické specifikace

Tabulka 1: Specifikace umyvadla

	Řada SBL22	Řada SBL23	Řada SBL300
Průměr	362 mm	461 mm	405 mm
Hloubka	127 mm	127 mm nebo 103 mm	145 mm

	Řada SBL10	Řada SBL17	Řada SBL330	Řada SBL340	Řada SSK10/11/12
Délka × šířka	470 × 360 mm	550 × 360 mm	480 × 480 mm	400 × 445 mm	630 × 470 mm
Hloubka	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 mm nebo 153 mm

10. Likvidace

Váš výrobek byl navržen a vyroben s použitím vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu používat. Když váš výrobek dosáhne konce životnosti, zlikvidujte jej podle místních pravidel. Výrobek nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.

11. Otázky

Máte-li otázky týkající se vašeho výrobku, dílů, příslušenství nebo autorizovaných služeb:

- Navštivte stránku www.thetford.com.
- Nedokážete-li problém vyřešit, kontaktujte místní autorizované servisní centrum nebo zákaznický servis společnosti Thetford ve vaší zemi.

12. Záruka

Záruční ustanovení viz podmínky uvedené na stránce www.thetford-europe.com/service/warranty. Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis společnosti Thetford ve vaší zemi.

DA

Oversættelse af den originale brugervejledning

Indhold

1	Indledning.....	2
2	Symboler.....	2
3	Sikkerhed.....	3
4	Hovedkomponenter.....	3
5	Før brug.....	4
6	Vedligeholdelse og rengøring.....	4
7	Serviceeftersyn.....	5
8	Klargøring til opbevaring.....	5
9	Tekniske specifikationer.....	6
10	Bortskaffelse.....	6
11	Spørgsmål.....	6
12	Garanti.....	6

1. Indledning

Dette er brugervejledningen til din Thetford-kumme eller -vask. Læs sikkerhedsinstruktionerne og oplysningerne om brug og vedligeholdelse af kummen eller vasken omhyggeligt, før du går videre. Disse hjælper dig med at bruge kummen eller vasken på sikker og effektiv vis. Gem brugervejledningen til senere brug.

Dette dokument er version SINS2050/1121-V02 af brugervejledningen. Besøg www.thetford.com for at få den seneste version.

2. Symboler

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:



Advarsel. Risiko for alvorlige personskade og/eller beskadigelse.



Forsigtig. Risiko for personskade og/eller beskadigelse.



Vigtigt. Vigtige oplysninger.



Bemærk. Yderligere oplysninger.

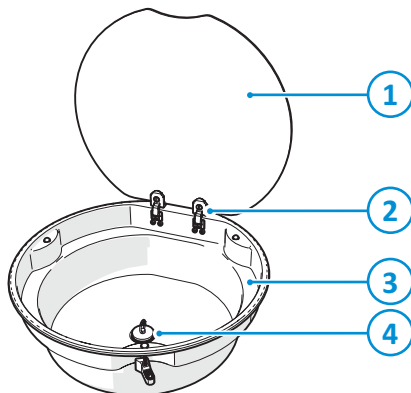
3. Sikkerhed



Glaslåget kan på grund af hængslernes låsefunktion til brug under kørsel smække i, når det sænkes. Sørg for at holde fingrene væk, når låget lukkes.

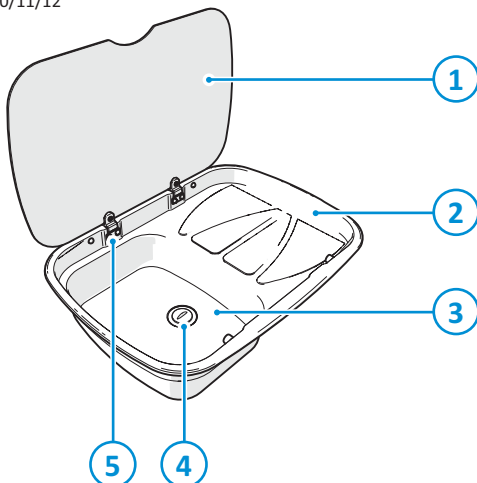
4. Hovedkomponenter

SBL300



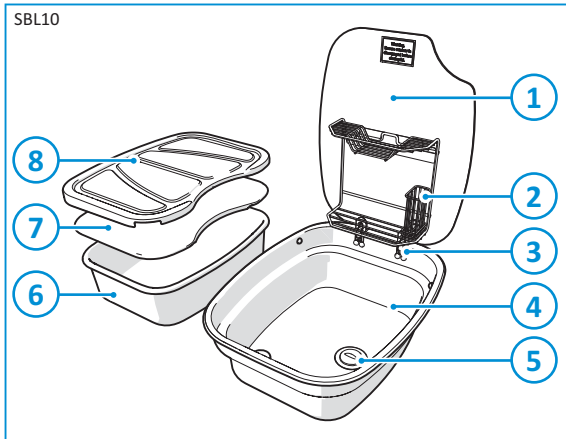
1. Låg
2. Hængsler*
3. Vask
4. Afløbsprop (ekstraudstyr)

SSK10/11/12



1. Låg
2. Placering af afløbsstativ
3. Vask
4. Afløbsprop (ekstraudstyr)
5. Hængsler*

SBL10



1. Låg
2. Afløbsstativ
3. Hængsler*
4. Vask
5. Afløbsprop (ekstraudstyr)
6. Vask
7. Skærebørst
8. Afløbsstativ til vask



*Låg kan fjernes.



Affaldsenheder er ikke leveret af Thetford.



Placeringen eller tilstedeværelse af delene og vaskens form afhænger af vaskens type.

5. Før brug

Før apparatet tages i brug:

- Sørg for, at al emballage er fjernet.
- Rengør apparatet med varmt vand og husholdningsrengøringsmiddel, og tør det omhyggeligt af med en blød klud.

6. Vedligeholdelse og rengøring

Thetford anbefaler en årlig inspektionsservice foretaget af et godkendt servicecenter. Rengør apparatet regelmæssigt efter brug mellem de årlige serviceeftersyn.

- Fjern altid spildrester eller forurening øjeblikkeligt efter brug med varmt vand og sæbe. Tør overfladen med en blød klud.
- Brug et ikke-slibende flydende universalrengøringsmiddel og en nylonskuresvamp til at fjerne genstridigt snavs eller fedt.
- Brug et anerkendt rensemiddel eller pudsemiddel til rustfrit stål til at fjerne overfladiske ridser.



Hårdt vand eller blødt vand kan efterlade en brun eller hvid film i vasken. Tør vasken af med en blød klud efter brug for at forhindre dette. Rengør vasken grundigt mindst én gang om ugen med en klud og husholdningsrengøringsmiddel.



Brug ikke slibende rengøringsmidler, metalskuresvampe eller hårde børster. De kan beskadige apparatet.



Lad ikke våde klude, rengøringssvampe, madrester, rengøringsmiddelrester eller andet snavs tørre ind på overfladen. Det kan forårsage pitting, mærker eller rustdannelse.



Rengør altid i retningen af den børstede finish og ikke på tværs af strukturen.



Rengøringsmidler, der indeholder blegemiddel, bør straks tørres af rustfrit stål.



Vands mineralindhold (som jern eller kalk) kan påvirke metals udseende.



Fjern eventuelle spildrester fra glaslåget, før det åbnes.



For at bevare udseendet af apparatet bør du ikke opbevare plastskåle eller -måtter i vasken.

7. Serviceeftersyn

Alle serviceeftersyn skal udføres af en godkendt og kvalificeret person.

For serviceeftersyn skal du kontakte dit lokale servicecenter og oplyse detaljer om modellen og serienummeret, som er angivet på dataskiltet, samt købsdatoen.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Production Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Klargøring til opbevaring

- Luk låget, hvis der er et.
- Tør apparatet rent og tørt.

9. Tekniske specifikationer

Tabel 1: Kummespecifikationer

	SBL22-serien	SBL23-serien	SBL300-serien
Diameter	362 mm	461 mm	405 mm
Dybde	127 mm	127 eller 103 mm	145 mm

	SBL10-serien	SBL17-serien	SBL330-serien	SBL340-serien	SSK10/11/12-serien
Længde x bredde	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Dybde	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 eller 153 mm

10. Bortskaffelse

Dit produkt er designet og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges og genanvendes. Når produktet når slutningen på sin levetid, skal det bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler. Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Når du bortskaffer dit gamle produkt på korrekt vis, er du med til at forhindre potentielle negative miljø- og sundhedsmæssige konsekvenser.

11. Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål vedrørende dit produkt, dele, tilbehør eller serviceydelser:

- Gå ind på www.thetford.com.
- Hvis du ikke kan løse et problem, skal du kontakte det godkendte lokale servicecenter eller Thetford Kundeservice i dit hjemland.

12. Garanti

For oplysninger om vores garanti henvises til www.thetford-europe.com/service/warranty. Hvis du ønsker yderligere oplysninger, bedes du kontakte Thetford-kundeservice i dit land.

DE

Übersetzung des Original-Benutzerhandbuchs

Inhalt

1	Einleitung.....	2
2	Symbole.....	3
3	Sicherheit.....	3
4	Hauptbestandteile.....	3
5	Vor der Verwendung.....	4
6	Wartung und Reinigung.....	5
7	Instandhaltung.....	6
8	Lagerung.....	6
9	Technische Spezifikationen.....	7
10	Entsorgung.....	7
11	Fragen.....	7
12	Garantie.....	7

1. Einleitung

Dies ist das Benutzerhandbuch für Ihr Becken/Spülbecken von Thetford. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und Informationen zur Nutzung und Wartung des Beckens oder Spülbeckens sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass Sie das Becken oder Spülbecken sicher und effizient nutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Dieses Dokument ist die Ausgabe SINS2050/1121-V02 des Benutzerhandbuchs. Die aktuellste Ausgabe finden Sie auf www.thetford.com.

2. Symbole

Die folgenden Symbole werden in diesem Handbuch verwendet:



Warnhinweis. Gefahr von schweren Verletzungen und/oder Schäden.



Vorsicht. Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden.



Achtung. Wichtige Informationen.



Hinweis. Weitere Informationen.

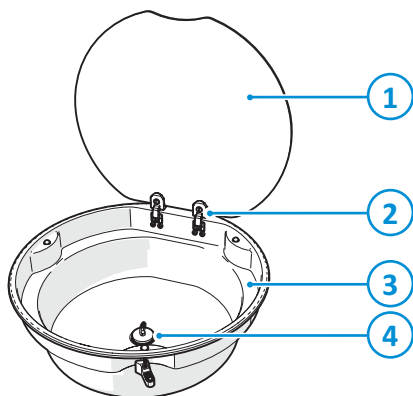
3. Sicherheit



Der Glasdeckel kann bei Absenken bedingt durch die Travel-Lock-Wirkung der Scharniere zuschnappen. Halten Sie Ihre Finger bei Schließen des Deckels von dem Gerät fern.

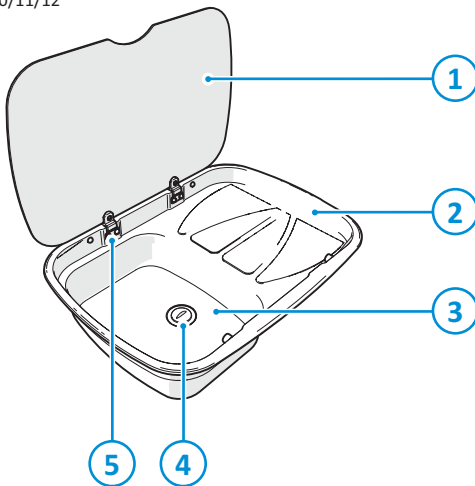
4. Hauptbestandteile

SBL300



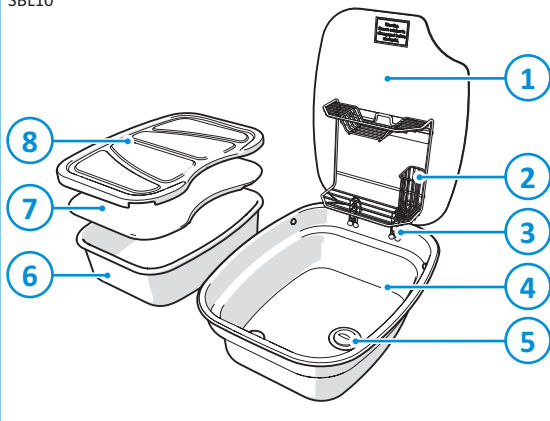
1. Deckel
2. Scharniere*
3. Spülbecken
4. Spülbeckenstöpsel (optional)

SSK10/11/12



1. Deckel
2. Abtropfbereich
3. Spülbecken
4. Spülbeckenstöpsel (optional)
5. Scharniere*

SBL10



1. Deckel
2. Abtropfplatte
3. Scharniere*
4. Spülbecken
5. Spülbeckenstöpsel (optional)
6. Spülschüssel
7. Küchenbrett
8. Abtropfaufnahme



*Deckel können abgenommen werden.



Die Ablaufeinheiten werden nicht von Thetford geliefert.



Die Position oder das Vorhandensein der Teile und die Form des Beckens sind von der Art des Beckens abhängig, das Sie verwenden.

5. Vor der Verwendung

Bevor Sie das Gerät verwenden:

- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden.
- Reinigen Sie das Gerät mit warmem Wasser und Haushaltsreiniger und trocknen Sie es vorsichtig mit einem weichen Tuch.

6. Wartung und Reinigung

Thetford empfiehlt, bei einer zugelassenen Servicestelle eine jährliche Inspektion durchführen zu lassen. Zwischen den jährlichen Wartungen sollten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Spritzer oder Verunreinigungen mit Seife und heißem Wasser. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie eine nicht scheuernde Mehrzweck-Reinigungsmilch und einen Nylon-Scheuerschwamm, um hartnäckigere Schmutz- oder Fettreste zu entfernen.
- Verwenden Sie einen geeigneten Edelstahlreiniger oder eine Edelstahlpolitur, um oberflächliche Kratzer auf der Oberfläche zu entfernen.



Hartes oder weiches Wasser kann im Spülbecken einen braunen oder weißen Film hinterlassen. Trocknen Sie das Spülbecken nach dem Gebrauch mit einem weichen Tuch, um dies zu vermeiden. Reinigen Sie das Spülbecken mindestens einmal in der Woche gründlich mit einem Tuch und Haushaltsreiniger.



Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme aus Metall oder harte Bürsten, da sie das Gerät beschädigen können.



Lassen Sie keine nassen Tücher, Reinigungspads, Rückstände von Speisen oder Reinigungsmitteln oder andere Schmutzrückstände auf der Oberfläche antrocknen, da dies zu Lochfraß, Flecken oder sogar Rostbildung führen kann.



Reinigen Sie stets in Richtung der gebürsteten Oberfläche und nicht quer zur Faser.



Bleichmittel enthaltende Reinigungsmittel dürfen nicht in Kontakt mit Edelstahl kommen.



Der Mineralgehalt im Wasser (wie z. B. Eisen oder Kalk) kann das Erscheinungsbild von Metall beeinträchtigen.



Entfernen Sie Verschüttungen von dem Glasdeckel, bevor Sie diesen öffnen.



Um das Aussehen der Vorrichtung zu bewahren, bewahren Sie keine Plastikschüsseln oder -matten im Spülbecken auf.

7. Instandhaltung

Alle Instandhaltungsarbeiten müssen von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.

Für Instandhaltungsarbeiten wenden Sie sich bitte an Ihre autorisierte Servicestelle vor Ort unter Angabe der Modell- und Seriennummer auf dem Leistungsschild sowie des Kaufdatums.

THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961	
	Serial Number
	Model Number
Model Description	

Model Description		
 N	Model Number	THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961
	CSA MASTER CONTRACT: 2. 939 ASME A119.19.3-2008/CSA B. 4-08	
	Serial Number	
Production date		

8. Lagerung

- Schließen Sie den Deckel, falls vorhanden.
- Wischen Sie das Gerät sauber und trocken.

9. Technische Spezifikationen

Tabelle 1: Spezifikationen Spüle

	Serie SBL22	Serie SBL23	Serie SBL300
Durchmesser	362 mm	461 mm	405 mm
Tiefe	127 mm	127 oder 103 mm	145 mm

	Serie SBL10	Serie SBL17	Serie SBL330	Serie SBL340	Serie SSK10/11/12
Länge x Breite	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Tiefe	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 oder 153 mm

10. Entsorgung

Ihr Produkt wurde unter Verwendung qualitativ hochwertiger Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt. Diese können recycelt und wiederverwendet werden. Entsorgen Sie das Produkt nach Ende seiner Gebrauchsdauer gemäß den lokal geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt auf keinen Fall im normalen Hausmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres alten Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen für die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu vermeiden.

11. Fragen

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Produkt, zu Teilen, Zubehör oder den autorisierten Servicestellen haben,

- Besuchen Sie bitte www.thetford.com.
- Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte örtliche Servicestelle oder den Kundendienst von Thetford in Ihrem Land.

12. Garantie

Unsere Garantiebedingungen finden Sie auf www.thetford-europe.com/service/warranty. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Thetford in Ihrem Land.

EN

Original User Manual

Contents

1	Introduction.....	2
2	Symbols.....	2
3	Safety.....	3
4	Main components.....	3
5	Before use.....	4
6	Maintenance and cleaning.....	4
7	Servicing.....	5
8	Putting in storage.....	5
9	Technical specifications.....	6
10	Disposal.....	6
11	Questions.....	6
12	Warranty.....	6

1. Introduction

This is the user manual for your Thetford bowl or sink. Read the safety instructions and information on use and maintenance of the bowl or sink carefully before continuing. This will enable you to use the bowl or sink safely and efficiently. Retain this manual for future reference.

This document is version SINS2050/1121-V02 of the user manual. Please visit www.thetford.com for the most recent version.

2. Symbols

The following symbols are used in this manual:



Warning. Risk of serious injury and/or damage.



Caution. Risk of injury and/or damage.



Attention. Important information.



Note. Additional information.

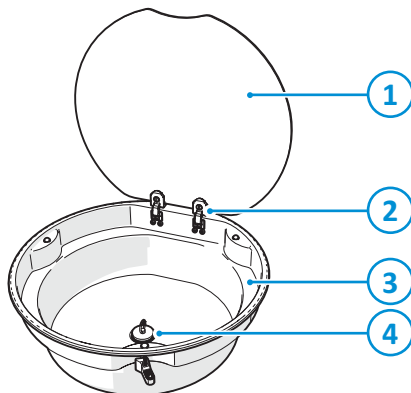
3. Safety



The glass lid may snap shut towards the end of lowering due to the travel-lock action of the hinges. Make sure all fingers are clear of the appliance when closing the lid.

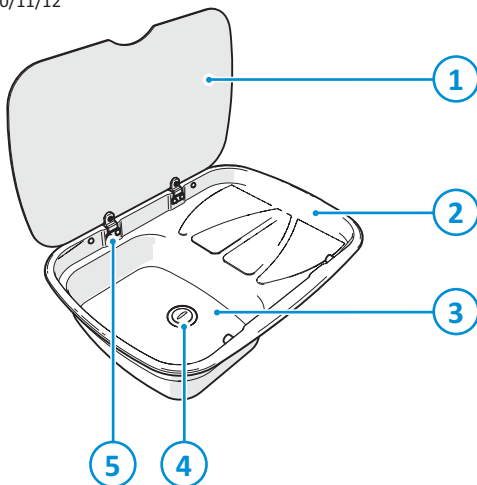
4. Main components

SBL300



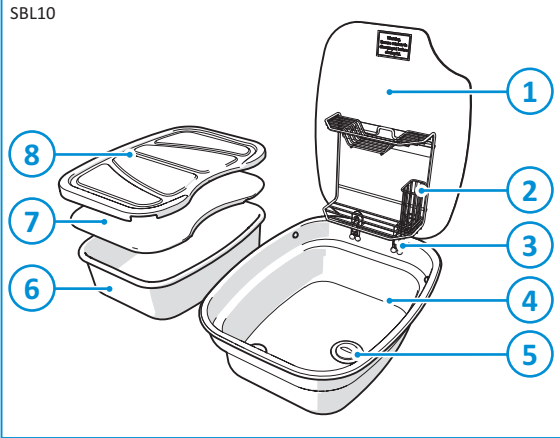
1. Lid
2. Hinges*
3. Sink
4. Sink plug (optional)

SSK10/11/12



1. Lid
2. Drainer place
3. Sink
4. Sink plug (optional)
5. Hinges*

SBL10



1. Lid
2. Draining rack
3. Hinges*
4. Sink
5. Sink plug (optional)
6. Washing bowl
7. Chopping board
8. Sink drainer



*Lids can be removed.



Waste units are not supplied by Thetford.



The location or presence of the parts and the shape of the sink depend on the type of sink you have.

5. Before use

Before using the appliance:

- Ensure that all packaging materials have been removed.
- Clean the appliance with warm water and household detergent and dry carefully with a soft cloth.

6. Maintenance and cleaning

Thetford recommends an annual inspection service by an approved service centre. Between annual servicing, clean the appliance regularly after use.

- Always remove any spills or contamination immediately after use with soap and hot water. Towel dry the surface with a soft cloth.
- Use a non-abrasive multi-purpose cream cleaner and a nylon scourer pad to clean more stubborn dirt or grease.
- Use a proprietary stainless steel cleaner or polish to remove superficial surface scratching.



Hard water or soft water may leave a brown or white film in the sink. Dry the sink after use with a soft cloth to avoid this. Clean the sink well at least once a week with a cloth and household detergent.



Do not use abrasive cleaners, metal scouring pads or hard brushes. They could damage the appliance.



Do not leave wet cloths, cleaning pads, residues of food or cleaning products or other dirt to dry on the surface. It can cause pitting, marking or even rusting.



Always clean in the direction of the brushed finish and not across the grain.



Cleaning agents containing bleach should not be left in contact with stainless steel.



Mineral content in water (such as iron or lime scale) can affect the appearance of the metal.



Remove any spillage from the glass lid before opening the lid.



To preserve the appearance of the appliance, do not store plastic bowls or mats in the sink.

7. Servicing

All servicing must be carried out by an approved competent person.

For service, please contact your authorised local Service Centre giving details of the model and serial number on the data badge plus date of purchase.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2... 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B... 4-08

Serial Number

Purchase date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Putting in storage

- Close the lid, if present.
- Wipe the appliance clean and dry.

9. Technical specifications

Table 1: Bowl specifications

	SBL22 series	SBL23 series	SBL300 series
Diameter	362mm	461mm	405mm
Depth	127mm	127 or 103mm	145mm

	SBL10 series	SBL17 series	SBL330 series	SBL340 series	SSK10/11/12 series
Length x width	470 x 360mm	550 x 360mm	480 x 480mm	400 x 445mm	630 x 470mm
Depth	153mm	140mm	140mm	140mm	137 or 153mm

10. Disposal

Your product has been designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When your product has reached its end of life, dispose of the product according to the local rules. Do not dispose of the product with the normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

11. Questions

If you have questions about your product, parts, accessories or authorised services:

- Visit www.thetford.com.
- If you cannot solve a problem, contact the authorised local Service Centre or Thetford Customer Service in your country.

12. Warranty

For our warranty clause, please refer to the conditions mentioned on www.thetford-europe.com/service/warranty. For more information, please contact the Thetford Customer Service in your country.

ES

Traducción del manual de usuario original

Índice general

1	Introducción.....	2
2	Símbolos.....	2
3	Seguridad.....	3
4	Componentes principales.....	3
5	Antes de usar.....	4
6	Mantenimiento y limpieza.....	4
7	Revisión.....	5
8	Almacenamiento.....	5
9	Especificaciones técnicas.....	6
10	Eliminación.....	6
11	Preguntas.....	6
12	Garantía.....	6

1. Introducción

Este es el manual del usuario para su taza o fregadero de Thetford. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la información sobre el uso y mantenimiento de de la taza o fregadero antes de continuar. Esto le permitirá utilizar la taza o fregadero con seguridad y eficacia. Conserve este manual para su consulta en el futuro.

Este documento es la versión SINS2050/1121-V02 del manual de usuario. Visite www.thetford.com para acceder a la versión más reciente.

2. Símbolos

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

-  **Advertencia.** Riesgo de lesiones o daños graves.
-  **Precaución.** Riesgo de lesiones o daños.
-  **Atención.** Información importante.
-  **Nota.** Información adicional.

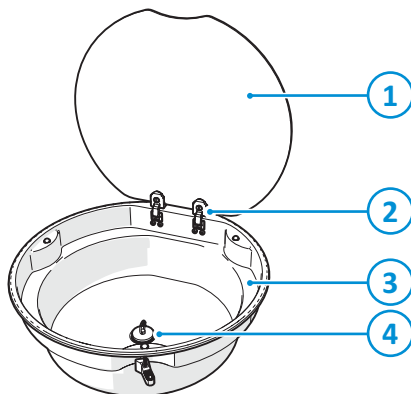
3. Seguridad



La tapa de cristal puede cerrarse hacia el final del descenso debido a la acción de bloqueo para viaje de las bisagras. Asegúrese de alejar los dedos del aparato al cerrar la tapa.

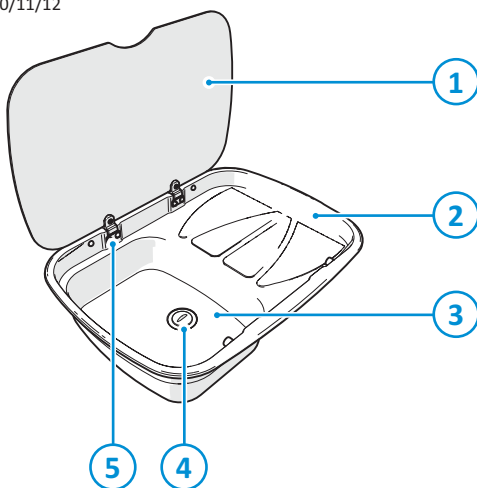
4. Componentes principales

SBL300



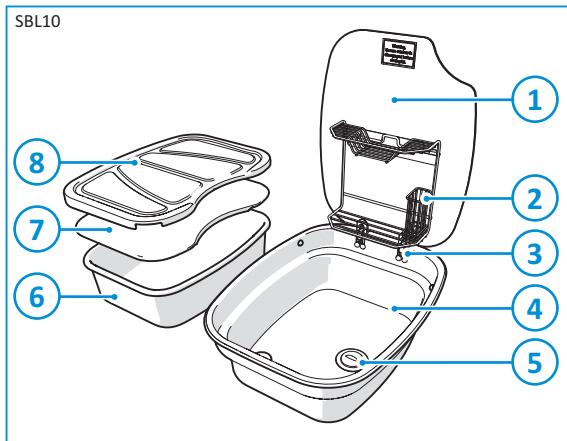
1. Tapa
2. Bisagras*
3. Fregadero
4. Enchufe de fregadero (opcional)

SSK10/11/12



1. Tapa
2. Escurridor
3. Fregadero
4. Enchufe de fregadero (opcional)
5. Bisagras*

SBL10



1. Tapa
2. Escurreplatos
3. Bisagras*
4. Fregadero
5. Enchufe de fregadero (opcional)
6. Palangana
7. Tabla de cortar
8. Escurridor del fregadero



*Se pueden retirar las tapas.



Thetford no suministra las unidades de residuos.



La ubicación o existencia de estas piezas y la forma del fregadero dependen del tipo de fregadero que tenga.

5. Antes de usar

Antes de usar el aparato:

- Asegúrese de retirar todos los materiales de embalaje.
- Limpie el aparato con agua tibia y detergente del hogar y seque cuidadosamente con un paño suave.

6. Mantenimiento y limpieza

Thetford recomienda un servicio de revisión anual en un centro de servicio autorizado. Entre revisiones anuales limpie el aparato regularmente después de su uso.

- Siempre retire con agua caliente y jabón cualquier derrame o suciedad inmediatamente después de su uso. Seque la superficie con un paño suave.
- Use una crema de limpieza multiuso no abrasiva y un estropajo de nailon para limpiar la suciedad o grasa más incrustada.
- Use un producto limpiador o abrillantador de acero inoxidable para quitar las marcas superficiales.



El agua dura o agua blanda puede dejar una película marrón o blanca en el fregadero. Seque el fregadero con un paño suave para evitarlo. Limpie el fregadero bien por lo menos una vez a la semana con un paño y un detergente doméstico.



No use limpiadores abrasivos, estropajos de metal ni cepillos duros. Podrían dañar el aparato.



No deje paños húmedos, estropajos, residuos de alimentos, productos de limpieza ni otra suciedad que se seque sobre la superficie. Puede causar picaduras, marcas o incluso oxidación.



Limpie siempre en la dirección del acabado y no contra el grano.



Los productos de limpieza que contengan lejía no deben dejarse en contacto con el acero inoxidable.



El contenido de minerales en el agua (como hierro o cal) puede estropear el aspecto del metal.



Elimine cualquier derrame de la tapa de vidrio antes de abrir la tapa.



Para conservar el aspecto del aparato, no almacene tazas ni manteles de plástico en el fregadero.

7. Revisión

Todas las revisiones las deberá realizar una persona autorizada y competente.

Para la revisión, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local e indique los datos del modelo y el número de serie de la placa de características, además de la fecha de compra.

THETFORD			
Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961		Serial Number	
		Model Number	
		Model Description	

Model Description			
 N	Model Number		THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961
	CSA MASTER CONTRACT: 2. 939 ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08		
	Serial Number		
Purchase Date			

8. Almacenamiento

- Cierre la tapa, si está presente.
- Deje el aparato limpio y seco.

9. Especificaciones técnicas

Tabla 1: Especificaciones del fregadero

	Serie SBL22	Serie SBL23	Serie SBL300
Diámetro	362 mm	461 mm	405 mm
Profundidad:	127 mm	127 o 103 mm	145 mm

	Serie SBL10	Serie SBL17	Serie SBL330	Serie SBL340	Serie SSK10/11/12
Largo x ancho	470 × 360 mm	550 × 360 mm	480 × 480 mm	400 × 445 mm	630 × 470 mm
Profundidad:	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 o 153 mm

10. Eliminación

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Cuando el producto haya alcanzado el final de su vida útil, deséchelo según las normas locales. No deseche el producto con los residuos domésticos. La correcta eliminación del producto antiguo le ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

11. Preguntas

Si tiene preguntas sobre su producto, piezas, accesorios o servicios autorizados:

- Visite www.thetford.com.
- Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado local o el servicio de atención al cliente de Thetford de su país.

12. Garantía

Consulte las condiciones de nuestra cláusula de garantía en www.thetford-europe.com/service/warranty. Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Thetford de su país.

FI

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Sisällys

1	Johdanto.....	2
2	Symbolit.....	2
3	Turvallisuus.....	3
4	Pääosat.....	3
5	Ennen käyttöä.....	4
6	Kunnossapito ja puhdistaminen.....	4
7	Huolto.....	5
8	Varastointi.....	5
9	Tekniset tiedot.....	6
10	Hävittäminen.....	6
11	Kysymykset.....	6
12	Takuu.....	6

1. Johdanto

Tämä on tuotteen Thetford-allas tai -pesuallas käyttöopas. Lue tuotteen allas tai pesuallas käyttöä ja kunnossapitoa koskevat turvallisuusohjeet ja tiedot huolellisesti, ennen kuin jatkat. Näin varmistat osaavasi käyttää tuotetta allas tai pesuallas turvallisesti ja tehokkaasti. Säilytä tämä ohje tulevaa käyttöä varten.

Tämä asiakirja on käyttöoppaan versio SINS2050/1121-V02. Viimeisin versio on saatavilla osoitteessa www.thetford.com.

2. Symbolit

Tässä oppaassa käytetään seuraavia symboleita:



Varoitus. Vakavan loukkaantumisen ja/tai vaurioiden vaara.



Vaara. Loukkaantumisen ja vaurioiden vaara.



Huomio. Tärkeitä tietoja.



Huomautus. Lisätietoja.

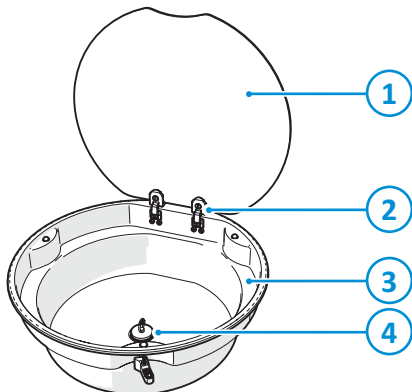
3. Turvallisuus



Lasikansi saattaa napsahtaa kiinni alakohtaa kohti, mikä johtuu saranoiden matkalukitustoiminnosta. Varmista, etteivät sormesi jää väliin kantta sulkiessasi.

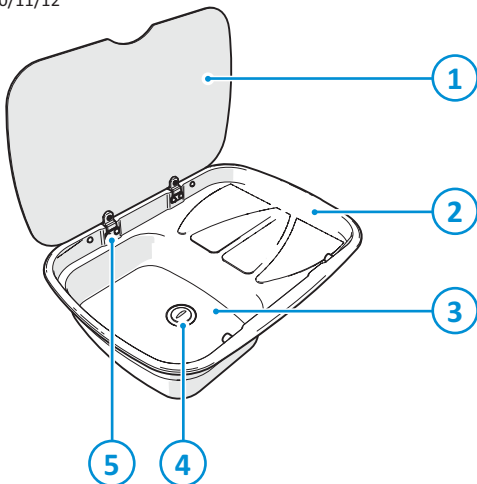
4. Pääosat

SBL300



1. Kansi
2. Saranat*
3. Pesuallas
4. Pesualtaan tulppa (lisävaruste)

SSK10/11/12



1. Kansi
2. Valutustaso
3. Pesuallas
4. Pesualtaan tulppa (lisävaruste)
5. Saranat*

SBL10



1. Kansi
2. Valutusteline
3. Saranat*
4. Pesuallas
5. Pesualtaan tulppa (lisävaruste)
6. Pesuallas
7. Leikkuulauta
8. Altaan valutustaso



*Kannet voi irrottaa.



Thetford ei toimita jäteyksiköitä.



Mahdolliset osat ja niiden sijainnit sekä altaan muoto riippuvat allastyypistä.

5. Ennen käyttöä

Ennen laitteen käyttöä:

- Varmista, että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu.
- Puhdista laite lämpimällä vedellä ja kotitalouspuhdistusaineella ja kuivaa se huolellisesti pehmeällä liinalla.

6. Kunnossapito ja puhdistaminen

Thetford suosittelee laitteen vuosittaista huollattamista valtuutetussa huollossa. Vuosihuoltojen välillä laite on puhdistettava säännöllisesti aina käytön jälkeen.

- Poista roiskeet ja lika heti käytön jälkeen kuumalla vedellä ja saippualla. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla.
- Poista pinttynyt lika ja rasva käyttämällä hankaamatonta yleispuhdistusrasvaa ja nailonista pesulappua.
- Poista pintanaarmut käyttämällä ruostumattomalle teräkselle tarkoitettua puhdistus- tai kiillotusainetta.



Kova tai pehmeä vesi saattaa jättää altaaseen ruskean tai valkoisen kerroksen. Tämän voi välttää kuivaamalla altaan käytön jälkeen pehmeällä kankaalla. Puhdista allas huolellisesti vähintään kerran viikossa liinalla ja yleispuhdistusaineella.



Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, teräsvillaa tai kovia harjoja, sillä ne saattavat vaurioittaa laitetta.



Älä jätä märkiä kankaita, puhdistussieniä, ruoan tai puhdistustuotteiden jäämiä tai muuta likaa kuivumaan pinnalle. Se saattaa aiheuttaa syöpymiä, värjäytymiä tai ruostumista.



Puhdista aina pinnan syiden suuntaisesti, ei niiden poikki.



Valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita ei saa jättää kosketuksiin ruostumattoman teräksen kanssa.



Kivennäispitoinen (esim. rautaa tai kalkkia sisältävä) vesi saattaa vaikuttaa metallin ulkonäköön.



Poista mahdolliset roiskeet lasikannesta ennen kuin avaat kannen.



Älä säilytä muovikulhoja tai alustoja altaassa, jotta laitteen ulkoasu säilyisi muuttumattomana.

7. Huolto

Laitteen saa huoltaa vain valtuutettu asentaja.

Varaa huolto valtuutetusta paikallisesta huoltokeskuksesta. Ilmoita samalla laitteen arvokilpeen merkitty malli- ja sarjanumero sekä laitteen ostopäivä.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Production Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Varastointi

- Jos laitteessa on kansi, sulje se.
- Pyyhi laite puhtaaksi ja kuivaksi.

9. Tekniset tiedot

Taulu 1. Altaan tekniset tiedot

	SBL22-sarja	SBL23-sarja	SBL300-sarja
Halkaisija	362 mm	461 mm	405 mm
Syvyys	127 mm	127 tai 103 mm	145 mm

	SBL10-sarja	SBL17-sarja	SBL330-sarja	SBL340-sarja	SSK10-/11-/12-sarja
Pituus × leveys	470 × 360 mm	550 × 360 mm	480 × 480 mm	400 × 445 mm	630 × 470 mm
Syvyys	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 tai 153 mm

10. Hävittäminen

Hankkimasi tuote on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kun tuote on tullut käyttöikänsä loppuun, hävitä se paikallisten sääntöjen mukaisesti. Älä hävitä tuotetta tavallisten kotitalousjätteiden mukana. Vanhan tuotteen oikea hävitystapa ehkäisee mahdollisia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

11. Kysymykset

Jos sinulla on kysyttävää tuotteesta, sen osista, lisävarusteista tai valtuutetuista palveluista:

- Käy osoitteessa www.thetford.com.
- Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys valtuutettuun paikalliseen huoltokeskukseen tai oman maasi Thetford-asiakaspalveluun.

12. Takuu

Takuuehdot löytyvät osoitteesta www.thetford-europe.com/service/warranty. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden maasi Thetford-asiakaspalveluun.

FR

Traduction du manuel d'utilisation original

Table des matières

1	Introduction.....	2
2	Symboles.....	2
3	Sécurité.....	3
4	Composants principaux.....	3
5	Avant utilisation.....	4
6	Entretien et nettoyage.....	4
7	Entretien.....	5
8	Stockage.....	6
9	Caractéristiques techniques.....	6
10	Mise au rebut.....	6
11	Questions.....	6
12	Garantie.....	6

1. Introduction

Ce manuel est destiné à l'utilisation votre cuve ou évier Thetford. Lisez les informations relatives à l'utilisation et à l'entretien de la cuve ou de l'évier ainsi que les instructions de sécurité avant de poursuivre. Ce manuel vous permettra d'utiliser la cuve ou l'évier de façon sécurisée et optimisée. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Ce document est la version SINS2050/1121-V02 du manuel d'utilisation. Pour obtenir la version la plus récente, consultez le site www.thetford.com.

2. Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Mise en garde. Risque de graves blessures et/ou dommages.



Prudence. Risque de blessure et/ou de dommages.



Attention. Informations importantes.



Remarque. Informations supplémentaires.

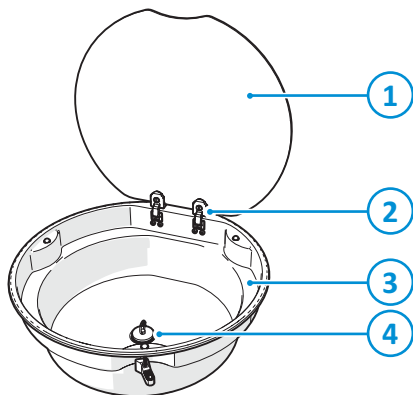
3. Sécurité



Le couvercle en verre peut se refermer brusquement en fin de course du fait de l'action des charnières qui permettent de le maintenir en place durant les déplacements. Garder les doigts à l'écart du dispositif lors de la fermeture du couvercle.

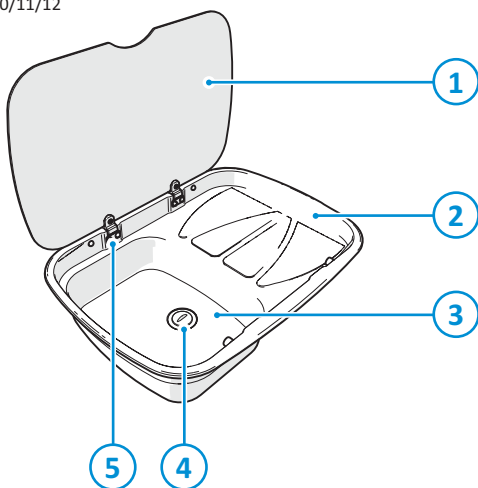
4. Composants principaux

SBL300



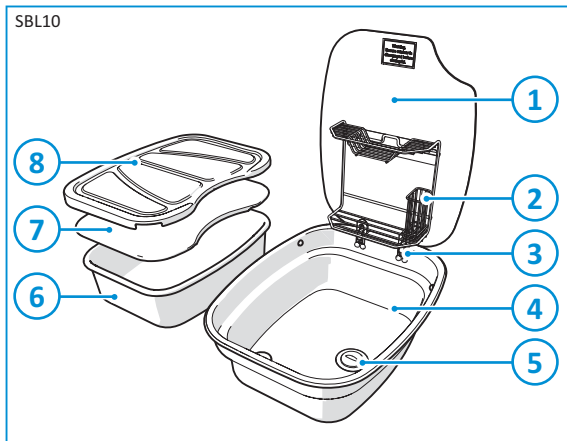
1. Couvercle
2. Charnières*
3. Évier
4. Bouchon d'évier (en option)

SSK10/11/12



1. Couvercle
2. Emplacement de l'égouttoir
3. Évier
4. Bouchon d'évier (en option)
5. Charnières*

SBL10



1. Couvercle
2. Grille égouttoir
3. Charnières*
4. Évier
5. Bouchon d'évier (en option)
6. Cuve de lavage
7. Planche à découper
8. Égouttoir d'évier



* Les couvercles peuvent être retirés.



Les vide-ordures ne sont pas fournis par Thetford.



L'emplacement ou la présence des pièces ainsi que la forme de la cuve dépendent de l'évier dont vous disposez.

5. Avant utilisation

Avant d'utiliser l'appareil :

- Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.
- Nettoyer l'appareil avec de l'eau chaude et un détergent ménager, et l'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

6. Entretien et nettoyage

Thetford recommande de faire appel à un centre de service agréé pour procéder à un entretien annuel. Entre deux entretiens annuels, nettoyer l'appareil régulièrement après chaque utilisation.

- Toujours retirer tout débordement ou tout ce qui présente un risque de contamination immédiatement après utilisation avec du savon et de l'eau chaude. Essuyer la surface à l'aide d'un chiffon doux.
- Utiliser un nettoyeur crème multi-usages non abrasif et une éponge en nylon humide pour nettoyer les saletés et les graisses les plus tenaces.
- Utiliser un nettoyeur ou du polish spécifique pour les surfaces en acier inoxydable pour enlever les rayures superficielles.



L'eau dure ou douce peut laisser un film marron ou blanc sur l'évier. Essuyer l'évier après utilisation à l'aide d'un chiffon pour éviter cela. Nettoyer soigneusement l'évier une fois par semaine à l'aide d'un chiffon et de détergent ménager.



Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, d'éponges à récurer en métal ni de brosses dures. Ils pourraient endommager l'appareil.



Ne pas mettre de tissus humides, d'éponges, de restes de nourriture, de produits de nettoyage ou d'autres saletés à sécher sur la surface. Cela peut être source de corrosion ou de rouille, ou peut laisser des marques.



Toujours nettoyer dans le sens de la finition brossée et non pas dans le sens contraire du grain.



Les produits nettoyants contenant de la javel ne doivent pas entrer en contact avec l'acier inoxydable.



Les matières minérales présentes dans l'eau (telles que le fer ou le calcaire) peuvent affecter l'apparence du métal.



Enlever toute trace de liquide du couvercle en verre avant de l'ouvrir.



Pour préserver l'apparence de l'appareil, ne laissez pas traîner de bols en plastique ou de tapis dans l'évier.

7. Entretien

Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.

Si vous souhaitez procéder à un entretien, veuillez contacter votre revendeur local en indiquant le modèle et le numéro de série présents sur la plaque signalétique, ainsi que la date d'achat.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Product Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Stockage

- Fermer le couvercle, s'il y en a un.
- Nettoyer et essuyer l'appareil.

9. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Spécifications de la cuvette

	Série SBL22	Série SBL23	Série SBL300
Diamètre	362 mm	461 mm	405 mm
Profondeur	127 mm	127 ou 103 mm	145 mm

	Série SBL10	Série SBL17	Série SBL330	Série SBL340	Série SSK10/11/12
Longueur x- largeur	470 mm x 360 mm	550 mm x 360 mm	480 mm x 480 mm	400 mm x 445 mm	630 mm x 470 mm
Profondeur	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 ou 153 mm

10. Mise au rebut

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de grande qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés. Une fois votre produit en fin de vie, mettez le produit au rebut dans le respect de la réglementation locale. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers classiques. La mise au rebut appropriée de votre ancien produit permettra de prévenir d'éventuelles conséquences dommageables pour l'environnement et la santé.

11. Questions

Si vous avez des questions concernant votre produit, les pièces, les accessoires ou les centres de service agréés :

- Consultez www.thetford.com.
- S'il n'est pas possible de résoudre un problème, contactez le revendeur local ou le service client Thetford du pays concerné.

12. Garantie

Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur www.thetford-europe.com/service/warranty. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service clientèle de Thetford dans votre pays.

HU

Eredeti használati útmutató

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés.....	2
2	Szimbólumok.....	2
3	Biztonság.....	3
4	Fő alkatrészek.....	3
5	Használat előtt.....	4
6	Karbantartás és tisztítás.....	4
7	Szervizelés.....	5
8	Tárolás.....	5
9	Műszaki adatok.....	6
10	Ártalmatlanítás.....	6
11	Kérdések.....	6
12	Garancia.....	6

1. Bevezetés

Ez az Ön Thetford mosogatótálcajának/mosogatójának használati útmutatója. Mielőtt folytatná, figyelmesen olvassa el a mosogatótálca/mosogató használatára és karbantartására vonatkozó információkat és a biztonsági utasításokat. Ezzel biztosítja a mosogatótálca/mosogató biztonságos és hatékony használatát. Őrizze meg ezt az útmutatót.

Ez a dokumentum a használati útmutató SINS2050/1121-V02 verziója. A legújabb verzió a www.thetford.com oldalon található.

2. Szimbólumok

Ebben a kézikönyvben az alábbi szimbólumok használatosak:



Vigázat! Súlyos sérülésveszély és/vagy a berendezés károsodásának veszélye.



Figyelem! Sérülésveszély és/vagy a berendezés károsodásának veszélye.



Figyelmeztetés. Fontos információ.



Megjegyzés. Kiegészítő információ.

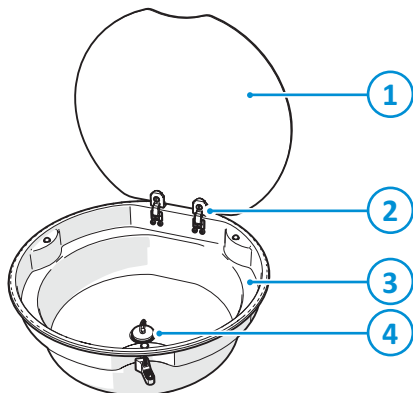
3. Biztonság



Az üvegfedél a teljesen lecsukotthoz közeli helyzetben a csuklópántok reteszelő funkciója miatt lecsapódhat. Tartsa távol az ujjait a készüléktől, amikor lecsukja a fedelet.

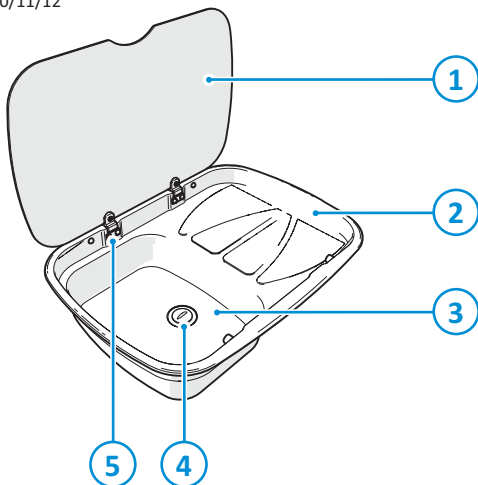
4. Fő alkatrészek

SBL300

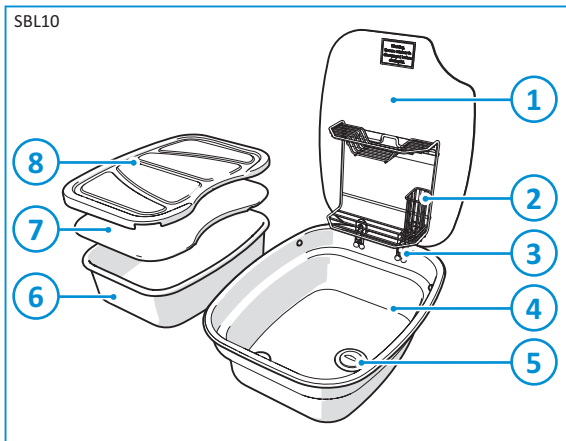


1. Fedél
2. Csuklópántok*
3. Mosogató
4. Mosogatódugó [opcionális]

SSK10/11/12



1. Fedél
2. Csepegtető
3. Mosogató
4. Mosogatódugó [opcionális]
5. Csuklópántok*



1. Fedél
2. Csepegtetőállvány
3. Csuklópántok*
4. Mosogató
5. Mosogatódugó [opcionális]
6. Mosogatótálca
7. Vágódeszka
8. Szárító



*A fedelek eltávolíthatók.



A szennyvízelvezető szerelvényeket a Thetford nem biztosítja.



Az alkatrészek és azok elhelyezkedése, valamint a mosogató alakja az Ön által vásárolt mosogató típusától függ.

5. Használat előtt

A készülék használata előtt:

- Győződjön meg arról, hogy minden csomagolóanyag eltávolításra került.
- Meleg vízzel és háztartási tisztítószerrel tisztítsa meg a készüléket, majd alaposan törölje szárazra egy puha ronggyal.

6. Karbantartás és tisztítás

A Thetford azt tanácsolja, hogy évente végeztesen el egy ellenőrző szervizt egy hivatalos szervizközpontban. Az éves szervizelések között használat után rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

- Használat után mindig haladéktalanul távolítson el minden kifolyt anyagot vagy szennyeződést szappannal és meleg vízzel. Puha kendővel törölje szárazra a felületet.
- A makacsabb szennyeződések vagy zsír nem koptató hatású univerzális folyékony tisztítószer és nylon súrolószivacs segítségével távolítsa el.
- A felületi karcok eltávolításához használjon kifejezetten rozsdamentes acélhoz való tisztítószert vagy polírpasztát.



A kemény vagy lágy víz barna vagy fehér filmréteget hagyhat a mosogatón. Ennek elkerülése érdekében használat után egy puha kendővel törölje szárazra a mosogatót. Legalább hetente egyszer alaposan tisztítsa meg a mosogatót kendővel és háztartási tisztítószerrel.



Ne használjon súroló hatású tisztítószereket, fém súrolószivacsot vagy erős kefét. Ezek kárt tehetnek a készülékben.



Ne hagyja, hogy nedves ruhák, tisztítószivacsok, ételmaradékok vagy tisztítószerek, illetve bármilyen szennyeződés a felületre száradjon. Ez lepattogzást, foltosodást vagy akár rozsdásodást is okozhat.



A tisztítást mindig szállírányban végezze, ne arra merőlegesen.



A fehérítőt tartalmazó tisztítószerek nem érintkezhetnek a rozsdamentes acéllal.



A vízben lévő ásványianyag-tartalom (például vas vagy vízkő) befolyásolhatja a fém megjelenését.



A fedél felnyitása előtt távolítsa el a ráömlött folyadékokat az üvegfedélről.



A készülék esztétikai állapotának megőrzése érdekében ne tároljon műanyag edényeket vagy szőnyegeket a mosogatóban.

7. Szervizelés

A szervizfeladatokat csak hivatalos, hozzáértő személy végezheti el.

Szervizigény esetén kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hivatalos szervizközponttal, és adja meg az adattáblán található modell- és sorozatszámot, valamint a vásárlás dátumát.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Production Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Tárolás

- Csukja le a fedelet, ha van.

- Törölje tisztára és szárazra a készüléket.

9. Műszaki adatok

táblázat 1: Mosogatótálca műszaki adatai

	SBL22 sorozat	SBL23 sorozat	SBL300 sorozat
Átmérő	362 mm	461 mm	405 mm
Mélység	127 mm	127 vagy 103 mm	145 mm

	SBL10 sorozat	SBL17 sorozat	SBL330 sorozat	SBL340 sorozat	SSK10/11/12 sorozat
Hosszúság x szélesség	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Mélység	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 vagy 153 mm

10. Ártalmatlanítás

Az Ön terméke kiváló minőségű anyagokból és alkatrészekből készült, amelyek újrahasznosíthatóak és újrafelhasználhatóak. Amikor a terméke élettartama lejárt, a helyi előírások szerint járjon el az ártalmatlanítása során. Ne helyezze a terméket a normál háztartási hulladék közé. A terméke megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre.

11. Kérdések

Ha kérdése van a termékkel, az alkatrészekkel, a tartozékokkal vagy a hivatalos márkaszervizzel kapcsolatban:

- Látogasson el a honlapunkra: www.thetford.com.
- Ha nem tudja megoldani a problémát, hívja a helyi hivatalos szervizközpontot, vagy az Ön országában lévő Thetford ügyfélszolgálatot.

12. Garancia

A garanciával kapcsolatban kérjük, olvassa el az ide vonatkozó feltételeket a következő weboldalon: www.thetford-europe.com/service/warranty. További információért lépjen kapcsolatba az Ön országában található Thetford ügyfélszolgálattal.

Contenuti

1	Introduzione.....	2
2	Simboli.....	2
3	Sicurezza.....	3
4	Componenti principali.....	3
5	Prima dell'utilizzo.....	4
6	Manutenzione e pulizia.....	4
7	Manutenzione.....	5
8	Stoccaggio dell'apparecchio.....	5
9	Caratteristiche tecniche.....	6
10	Smaltimento.....	6
11	Domande.....	6
12	Garanzia.....	6

1. Introduzione

Questo è il manuale d'uso per la vasca o il lavello Thetford. Prima di continuare, leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza e le informazioni di utilizzo e manutenzione della vasca o del lavello. In tal modo è possibile utilizzare la vasca o il lavello in modo sicuro ed efficiente. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Questo documento è la versione SINS2050/1121-V02 del manuale d'uso. Visitare il sito www.thetford.com per la versione più recente.

2. Simboli

In questo manuale si utilizzano i seguenti simboli:



Avvertenza. Rischio di gravi lesioni e/o danni.



Attenzione. Rischio di lesioni e/o danni.



Attenzione. Informazioni importanti.



Nota. Informazioni aggiuntive.

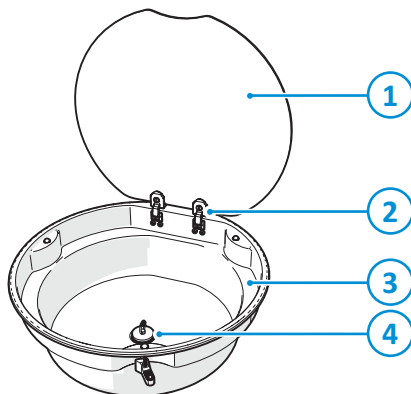
3. Sicurezza



Il coperchio in vetro può chiudersi a scatto verso la fine della chiusura a seguito dell'azione di corsa-bloccaggio delle cerniere. Tenere le dita a distanza dall'apparecchio quando si chiude il coperchio.

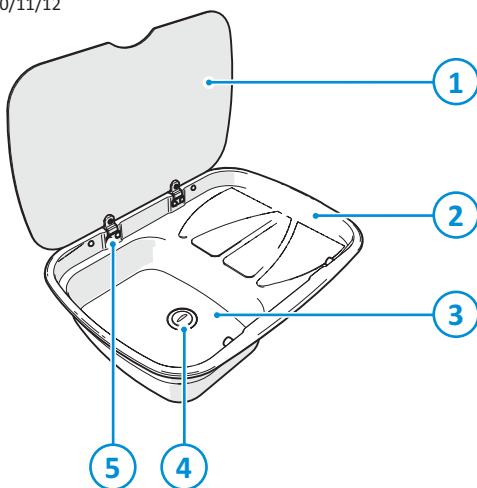
4. Componenti principali

SBL300

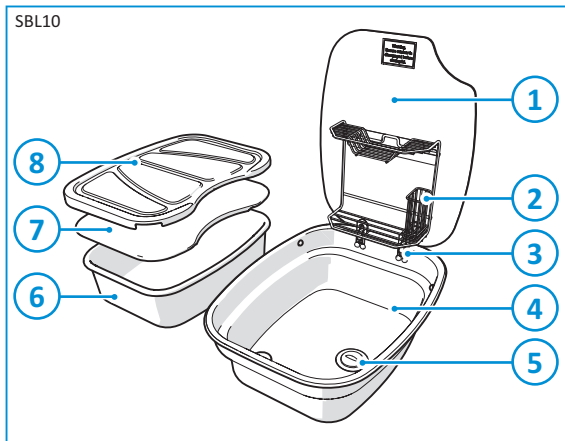


1. Coperchio
2. Cerniere*
3. Lavello
4. Tappo lavello (opzionale)

SSK10/11/12



1. Coperchio
2. Posizione scarico
3. Lavello
4. Tappo lavello (opzionale)
5. Cerniere*



1. Coperchio
2. Scolapiatti
3. Cerniere*
4. Lavello
5. Tappo lavello (opzionale)
6. Vasca di lavaggio
7. Tagliere
8. Scarico lavello



*I coperchi possono essere rimossi.



I componenti di scarto non sono di fornitura Thetford.



La posizione o la presenza delle parti e la forma del lavello dipendono dal tipo di lavello.

5. Prima dell'utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio:

- Accertarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
- Pulire l'apparecchio con acqua calda e detergente domestico e asciugare con cautela con un panno morbido.

6. Manutenzione e pulizia

Thetford raccomanda un controllo annuale da parte di un centro di assistenza autorizzato. Tra gli intervalli di manutenzione annuale, pulire regolarmente l'apparecchio dopo l'uso.

- Rimuovere sempre eventuali versamenti o contaminazioni immediatamente dopo l'uso con acqua calda e sapone. Asciugare la superficie con un panno morbido.
- Utilizzare un detergente in crema universale non abrasivo e una spugna abrasiva per pulire lo sporco più ostinato o il grasso.
- Utilizzare un detergente o lucidante per acciaio inossidabile dedicato per rimuovere i graffi superficiali.



Acqua dura o dolce può lasciare una pellicola marrone o bianca nel lavello. Per evitare questo inconveniente, asciugare il lavello con un panno morbido. Pulire a fondo il lavello almeno una volta alla settimana con un panno e del detergente per uso domestico.



Non utilizzare detersivi abrasivi, spugne abrasive metalliche o spazzole dure. Potrebbero danneggiare l'apparecchio.



Non lasciare asciugare sulla superficie panni umidi, tamponi detergenti, residui di alimenti o di prodotti per la pulizia o altra sporcizia. Possono causare corrosione, segni o persino ruggine.



Pulire sempre nel senso della satinatura e non trasversalmente alla venatura.



Non lasciare prodotti detergenti contenenti candeggina a contatto con l'acciaio inossidabile.



Il contenuto minerale nell'acqua (come ferro o calcare) può pregiudicare l'aspetto del metallo.



Prima di aprire il coperchio, rimuovere qualsiasi versamento dalla superficie in vetro.



Per preservare l'estetica dell'apparecchio, non riporre recipienti in plastica o stuoie nel lavello.

7. Manutenzione

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da persona autorizzata e competente.

Per assistenza, contattare il proprio Centro di assistenza locale autorizzato fornendo i dettagli del modello e il numero di serie riportati sulla targhetta identificativa, nonché la data di acquisto.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Product Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Stoccaggio dell'apparecchio

- Chiudere il coperchio, se presente.
- Pulire l'apparecchio con un panno e asciugare.

9. Caratteristiche tecniche

Tabella 1: Caratteristiche della vasca

	Serie SBL22	Serie SBL23	Serie SBL300
Diametro	362 mm	461 mm	405 mm
Profondità	127 mm	127 o 103 mm	145 mm

	Serie SBL10	Serie SBL17	Serie SBL330	Serie SBL340	Serie SSK10/11/12
Lunghezza x larghezza	470 x 360mm	550 x 360mm	480 x 480mm	400 x 445mm	630 x 470mm
Profondità	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 o 153 mm

10. Smaltimento

Il prodotto è stato progettato e realizzato con l'impiego di materiali e componenti di elevata qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Al termine della vita utile del prodotto, eseguirne lo smaltimento in accordo con le normative locali. Non smaltire il prodotto con i comuni rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto usato contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

11. Domande

Per eventuali domande relative al prodotto, ai componenti, agli accessori o all'assistenza autorizzata:

- Visitare il sito www.thetford.com.
- Se il problema non può essere risolto, rivolgersi al Centro di assistenza autorizzato o all'Assistenza Clienti Thetford locale.

12. Garanzia

Per la clausola di garanzia, fare riferimento alle condizioni citate su www.thetford-europe.com/service/warranty. Per maggiori informazioni, contattare l'assistenza clienti Thetford del proprio Paese.

NL

Vertaling van de originele gebruikershandleiding

Inhoud

1	Inleiding.....	2
2	Symbolen.....	3
3	Veiligheid.....	3
4	Belangrijkste onderdelen.....	3
5	Vóór gebruik.....	4
6	Onderhoud en reiniging.....	5
7	Onderhoud.....	6
8	Opslag.....	6
9	Technische specificaties.....	7
10	Afvoer.....	7
11	Vragen.....	7
12	Garantie.....	7

1. Inleiding

Dit is de gebruikershandleiding voor uw spoelbak of gootsteen van Thetford. Lees de veiligheidsinstructies en de informatie over het gebruik en onderhoud van de van de spoelbak of gootsteen zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo kunt u de spoelbak of gootsteen veilig en efficiënt gebruiken. Bewaar deze handleiding zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Dit is versie SINS2050/1121-V02 van de gebruikershandleiding. Ga naar www.thetford.com voor de meest recente versie.

2. Symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



Waarschuwing. Risico op ernstig letsel en/of ernstige schade.



Pas op. Risico op letsel en/of schade.



Let op. Belangrijke informatie.



Opmerking. Aanvullende informatie.

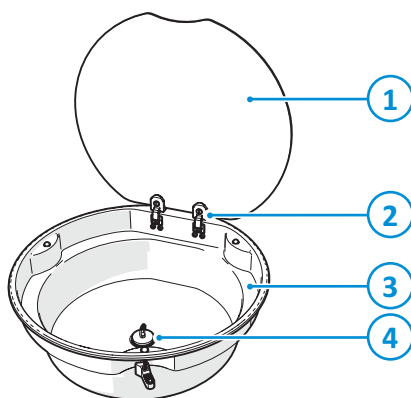
3. Veiligheid



De glasplaat kan dichtvallen als deze bijna is gesloten dankzij de zelfsluitende scharnieren. Zorg ervoor dat uw vingers niet onder de glasplaat zijn als u deze sluit.

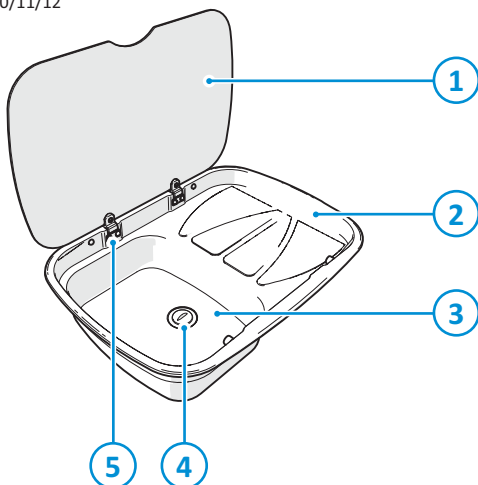
4. Belangrijkste onderdelen

SBL300



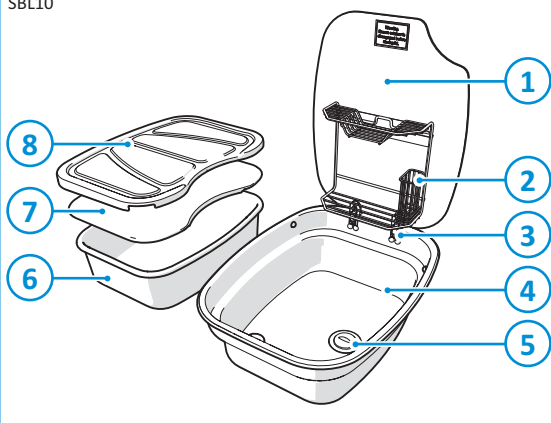
1. Plaat
2. Scharnieren*
3. Gootsteen
4. Gootsteenplug (optioneel)

SSK10/11/12



1. Plaat
2. Afdruipgedeelte
3. Gootsteen
4. Gootsteenplug (optioneel)
5. Scharnieren*

SBL10



1. Plaat
2. Afdruiprek
3. Scharnieren*
4. Gootsteen
5. Gootsteenplug (optioneel)
6. Afwasteil
7. Snijplank
8. Afdruipplaat



*Deksels kunnen worden verwijderd.



Thetford levert geen afvalunits.



De positie of aanwezigheid van deze onderdelen en de vorm van de spoelbak zijn afhankelijk van het type spoelbak.

5. Vóór gebruik

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt:

- Controleer of alle verpakkingsmaterialen zijn verwijderd.
- Reinig het apparaat met warm water en een reinigingsmiddel en droog het voorzichtig af met een zachte doek.

6. Onderhoud en reiniging

Thetford raadt aan om het apparaat jaarlijks te laten inspecteren door een erkend servicecentrum. Reinig daarnaast het apparaat regelmatig na gebruik.

- Verwijder etensresten en ander vuil direct na gebruik met zeep en warm water. Droog het oppervlak met een zachte doek.
- Gebruik een niet-schurende multireiniger en een nylon schuurspons om hardnekkig vuil en vet te verwijderen.
- Gebruik een speciaal rvs-reinigingsmiddel of -poetsmiddel om oppervlakkige krassen in het oppervlak te verwijderen.



Hard of zacht water kan bruine of witte aanslag in de gootsteen veroorzaken. Droog de gootsteen na gebruik met een zachte doek om dit te voorkomen. Reinig de gootsteen ten minste een keer per week met een doek en een huishoudelijk schoonmaakmiddel.



Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, staalwol of harde borstels. Deze kunnen het apparaat beschadigen.



Laat vochtige doeken, schuursponzen, resten van reinigingsmiddelen, etensresten of ander vuil niet op het oppervlak liggen en/of opdrogen. Dit kan putjes, aanslag en zelfs roest veroorzaken.



Wrijf altijd in de richting van de geborstelde afwerking en nooit er tegenin.



Reinigingsmiddelen met bleek mogen niet in aanraking komen met het roestvrijstalen oppervlak.



Mineralen in het water (zoals ijzer en kalk) kunnen het metalen oppervlak aantasten.



Verwijder alle voedselresten van de glasplaat voordat u die opent.



Berg geen kunststof schalen of matten in de spoelbak op, om schade aan de bak te voorkomen.

7. Onderhoud

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende deskundige personen.

Neem contact op met uw erkende, lokale servicecentrum voor het laten uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Vermeld daarbij het model- en serienummer (zie typeplaatje) en de aankoopdatum.

THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961		 Serial Number Model Number Model Description	
Model Description			
 N	Model Number CSA MASTER CONTRACT: 2. 939 ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08	THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961	
	Serial Number		
	Pressure date		

8. Opslag

- Sluit de glasplaat, indien aanwezig.
- Reinig het apparaat en droog het af.

9. Technische specificaties

Tabel 1: Specificaties spoelbak

	Serie SBL22	Serie SBL23	Serie SBL300
Diameter	362 mm	461 mm	405 mm
Diepte	127 mm	127 of 103 mm	145 mm

	Serie SBL10	Serie SBL17	Serie SBL330	Serie SBL340	Serie SSK10/11/12
Lengte x breedte	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Diepte	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 of 153 mm

10. Afvoer

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Wanneer uw product het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, moet u het afvoeren in overeenstemming met de lokale regelgeving. Voer het product niet af als normaal huishoudelijk afval. Door uw product op de juiste manier af te voeren, voorkomt u potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

11. Vragen

Voor vragen over uw product, onderdelen, accessoires of erkende servicecentra:

- Ga naar www.thetford.com.
- Als u het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met het erkende servicecentrum of de Thetford-klantenservice in uw land.

12. Garantie

Ga voor onze garantievoorzwaarden naar www.thetford-europe.com/service/warranty. Neem voor meer informatie contact op met de Thetford-klantenservice in uw land.

NO

Øversettelse av den originale brukerhåndboken

Innhold

1	Innledning.....	2
2	Symboler.....	2
3	Sikkerhet.....	3
4	Hoveddeler.....	3
5	Før bruk.....	4
6	Vedlikehold og rengjøring.....	4
7	Vedlikehold.....	5
8	Sette til oppbevaring.....	5
9	Tekniske spesifikasjoner.....	6
10	Avhending.....	6
11	Spørsmål.....	6
12	Garanti.....	6

1. Innledning

Dette er brukerhåndboken for din Thetford-kum eller -vask. Les sikkerhetsinstruksjonene og informasjonen om bruk og vedlikehold av kummen eller vasken nøye før du fortsetter. Dette gjør deg i stand til å bruke kummen eller vasken på en trygg og effektiv måte. Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse.

Dette dokumentet er versjon SINS2050/1121-V02 av brukerhåndboken. Gå til www.thetford.com for den nyeste versjonen.

2. Symboler

Følgende symboler brukes i denne håndboken:



Advarsel. Risiko for alvorlige personskader og/eller skade på eiendom.



Forsiktig. Risiko for personskade og/eller skade på eiendom.



NB. Viktig informasjon.



Merk. Tilleggsinformasjon.

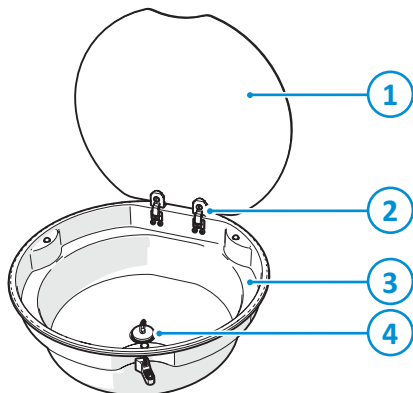
3. Sikkerhet



Glasslokket kan smekke igjen mot slutten av senkingen, grunnet reiselåsen på hengslene. Sørg for at fingrene ikke kommer i veien når du stenger lokket.

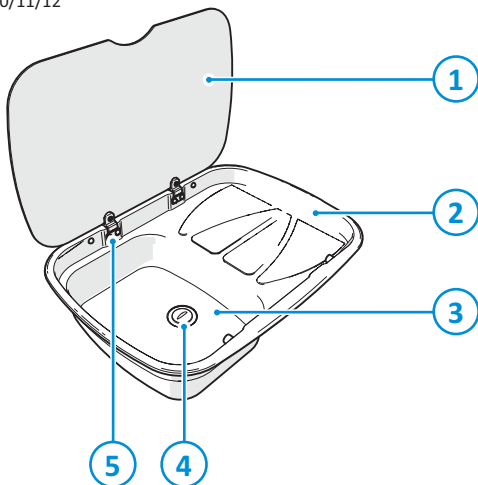
4. Hoveddeler

SBL300



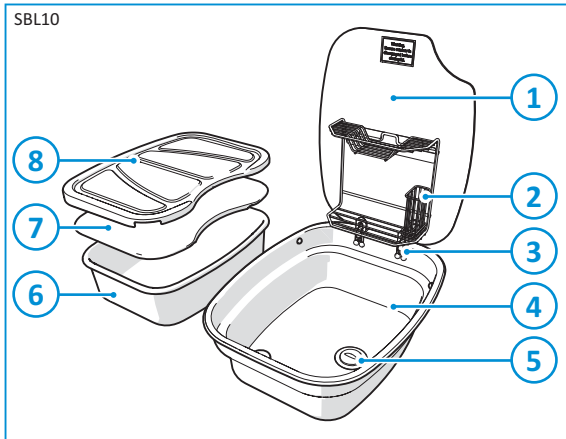
1. Lokk
2. Hengsler*
3. Vask
4. Propp til vask (valgfritt)

SSK10/11/12



1. Lokk
2. Rist
3. Vask
4. Propp til vask (valgfritt)
5. Hengsler*

SBL10



1. Lokk
2. Tørkerist
3. Hengsler*
4. Vask
5. Propp til vask (valgfritt)
6. Vaskekum
7. Skjærefjøl
8. Utslagsvask



*Lokk kan fjernes.



Avfallsbottene ikke er levert av Thetford.



Plasseringen eller tilstedeværelse av delene og formen på vasken er avhengig av typen vask du har.

5. Før bruk

Før du bruker apparatet:

- Kontroller at all emballasje har blitt fjernet.
- Rengjør apparatet med varmt vann og et husholdningsvaskemiddel, og tørk godt med en myk klut.

6. Vedlikehold og rengjøring

Thetford anbefaler en årlig serviceinspeksjon fra et godkjent servicesenter. Mellom årlige servicekontroller skal apparatet rengjøres jevnlig etter bruk.

- Søl eller smuss skal alltid fjernes umiddelbart etter bruk med såpe og varmt vann. Tørk av overflaten med en myk klut.
- Bruk en ikke-slipende universalrengjøringskrem og en skuresvamp i nylon for å rengjøre mer gjenstridig skitt eller fett.
- Bruk et patentert rengjøringsmiddel eller pussemiddel for rustfritt stål for å fjerne mindre skraper i overflaten.



Hardt eller bløtt vann kan etterlate seg et brunt eller hvitt belegg i vasken. Tørk av vasken etter bruk med en myk klut for å unngå dette. Rengjør vasken godt minst én gang i uken med en klut og et husholdningsvaskemiddel.



Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, skuresvamper i metall eller harde børster. De kan skade komfyren.



Ikke la våte kluter, rengjøringssvamper, rester av mat eller rengjøringsprodukter eller annet smuss tørke på overflaten. Det kan forårsake punkttæring, merker eller rust.



Rengjør alltid i retning med den børstede overflaten, og ikke mot fibre.



Rengjøringsmidler som inneholder blekemidler, bør ikke brukes på rustfritt stål.



Mineralinnhold i vann (slik som jern eller kalk) kan påvirke metallens utseende.



Fjern eventuelt søl fra glasslokket før du åpner lokket.



For å bevare utseendet til apparatet må du ikke oppbevare plastboller eller -matter i vasken.

7. Vedlikehold

All service skal utføres av en godkjent og kompetent person.

Hvis du ønsker at service skal utføres, må du ta kontakt med ditt nærmeste autoriserte servicesenter og oppgi modell- og serienummer på datamerket samt kjøpsdatoen.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2... 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B... 4-08

Serial Number

Production Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Sette til oppbevaring

- Om gjeldende, lukk lokket.
- Tørk av apparatet til det er rent og tørt.

9. Tekniske spesifikasjoner

Tabell 1: Spesifikasjoner for kummen

	SBL22-serien	SBL23-serien	SBL300-serien
Diameter	362 mm	461 mm	405 mm
Dybde	127 mm	127 eller 103 mm	145 mm

	SHL10-serien	SBL17-serien	SBL330-serien	SBL340-serien	SSK11/10/12-serien
Lengde x bredde	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Dybde	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 eller 153 mm

10. Avhending

Produktet ditt er designet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, som kan resirkuleres og gjenbrukes. Ved endt levetid for produktet må du avhende det i henhold til lokale bestemmelser. Ikke avhend dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Riktig avhending av det gamle produktet vil bidra til å unngå potensielle miljøskader og helsefare.

11. Spørsmål

Hvis du har spørsmål om produktet, deler, tilbehør eller autoriserte tjenester:

- Gå til www.thetford.com.
- Hvis det oppstår problemer som du ikke kan løse, kontakter du det lokale, autoriserte servicesenteret eller Thetfords kundeservice i landet ditt.

12. Garanti

Se vilkårene som er angitt på www.thetford-europe.com/service/warranty, for garantibestemmelsene våre. Ta kontakt med Thetfords kundeservice i landet ditt for mer informasjon.

PL

Oryginalna instrukcja obsługi

Spis treści

1	Wstęp.....	2
2	Symbole.....	2
3	Bezpieczeństwo.....	3
4	Główne elementy.....	3
5	Przed rozpoczęciem użytkowania.....	4
6	Konserwacja i czyszczenie.....	4
7	Obsługa serwisowa.....	5
8	Długie przechowywanie.....	6
9	Dane techniczne.....	6
10	Utylizacja.....	6
11	Pytania.....	6
12	Gwarancja.....	6

1. Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy muszli lub zlew marki Thetford. Przed podjęciem dalszych działań przeczytaj dokładnie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję użytkowania i konserwacji muszli lub zlewu. Zapewni to bezpieczne i wygodne korzystanie z muszli lub zlewu. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

Niniejszy dokument to wersja SINS2050/1121-V02 instrukcji obsługi. Aby uzyskać najnowszą wersję, należy przejść na stronę www.thetford.com.

2. Symbole

W niniejszej instrukcji zostały użyte następujące symbole:



Ostrzeżenie. Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń i/lub uszkodzenia sprzętu.



Przestroga. Ryzyko odniesienia obrażeń i/lub uszkodzenia sprzętu.



Ważna uwaga. Ważna informacja.



Uwaga. Dodatkowe informacje.

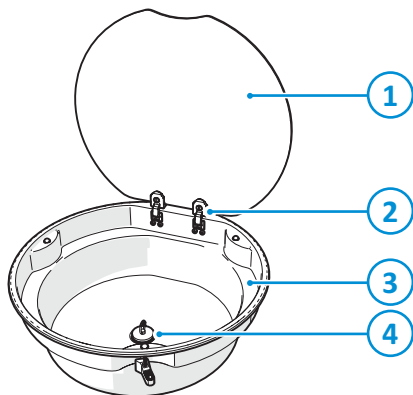
3. Bezpieczeństwo



Szklana pokrywa może nagle opaść pod koniec opuszczania na skutek działania blokady zawiasów. Podczas zamykania pokryw należy upewnić się, że palce są odsunięte od urządzenia.

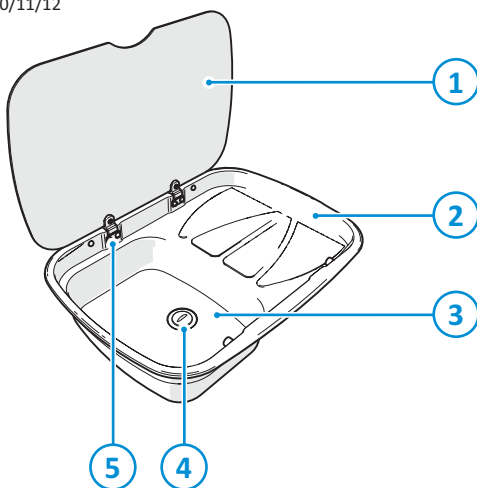
4. Główne elementy

SBL300

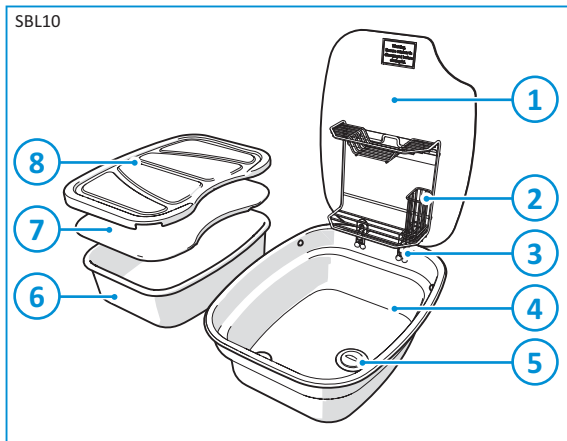


1. Pokrywa
2. Zawiasy*
3. Zlew
4. Korek zlewu

SSK10/11/12



1. Pokrywa
2. Półka ociekowa
3. Zlew
4. Korek zlewu
5. Zawiasy*



1. Pokrywa
2. Stojak odpływowy
3. Zawiasy*
4. Zlew
5. Korek zlewu
6. Zlewozmywak
7. Deska do krojenia
8. Półka ociekowa zlewozmywaka



* Pokrywy można zdjąć.



Jednostki ściekowe nie są dostarczane przez firmę Thetford.



Lokalizacja lub obecność części oraz kształt zlewozmywaka zależą od typu posiadanego zlewozmywaka.

5. Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia:

- Upewnić się, że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte.
- Wyczyścić urządzenie ciepłą wodą i domowymi środkami czyszczącymi i starannie osuszyć suchą szmatką.

6. Konserwacja i czyszczenie

Firma Thetford zaleca przeprowadzanie corocznych inspekcji serwisowych przez zatwierdzone centrum serwisowe. Pomiędzy corocznym serwisowaniem urządzenia należy regularnie czyścić po użyciu.

- Bezpośrednio po użyciu należy zawsze usunąć zanieczyszczenia mydłem i gorącą wodą. Wytrzeć do sucha powierzchnię miękką szmatką.
- Stosować łagodny uniwersalny środek czyszczący w kremie oraz nylonową ścierkę do wyczyszczenia uporczywych zanieczyszczeń lub smaru.
- Do usuwania płytkich rys na powierzchni należy stosować środek do czyszczenia stali szlachetnej lub do polerowania.



Twarda lub miękka woda może pozostawiać brązową lub białą warstwę w zlewozmywaku. Aby tego uniknąć, po użyciu należy wysuszyć zlewozmywak miękką szmatką. Dokładnie wyczyścić zlewozmywak co najmniej raz w tygodniu szmatką i detergentem do mycia naczyń.



Nie używać ściernych środków czyszczących, metalowej gąbki lub twardej szczotki. Mogą one uszkodzić urządzenie.



Nie pozostawiać mokrych szmat, gąbek do czyszczenia, resztek żywności lub produktów do czyszczenia lub innych zanieczyszczeń na powierzchni. Może to spowodować powstawanie wżerów, śladów, a nawet korozję.



Zawsze czyścić w kierunku szczotkowanego wykończenia, a nie w poprzek prążków.



Środki czyszczące zawierające chlor nie powinny pozostawać w styczności ze stałą nierdzewną.



Zawartość minerałów w wodzie (takich jak żelazo lub wapń) może negatywnie wpływać na wygląd metalu.



Przed otwarciem szklanej pokrywy należy usunąć rozlane na niej płyny.



Aby zachować odpowiedni wygląd urządzenia, nie przechowywać plastikowych misek ani podkładek w zlewozmywaku.

7. Obsługa serwisowa

Wszystkie czynności serwisowe muszą być przeprowadzane przez uprawnioną i kompetentną osobę.

Aby uzyskać pomoc serwisową, należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym podając model i numer seryjny znajdujący się na plakietce znamionowej oraz datę zakupu urządzenia.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Production date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Długie przechowywanie

- Zamknąć pokrywę (jeżeli jest zainstalowana).
- Wyczyścić urządzenie i wytrzeć do sucha.

9. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne muszli

	Seria SBL22	Seria SBL23	Seria SBL300
Średnica	362 mm	461 mm	405 mm
Głębokość	127 mm	127 lub 103 mm	145 mm

	Seria SBL10	Seria SBL17	Seria SBL330	Seria SBL340	Seria SSK10/11/12
Długość × szerokość	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Głębokość	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 lub 153 mm

10. Utylizacja

Twój produkt został zaprojektowany i wyprodukowany z materiałów i komponentów wysokiej jakości, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Po zakończeniu cyklu życia produktu należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie utylizować produktu z normalnymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja zużytego produktu pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko i zdrowie człowieka.

11. Pytania

Jeśli masz pytania na temat produktu, części, akcesoriów lub autoryzowanych serwisów:

- przejdź na stronę www.thetford.com.
- Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym lub z działem obsługi klientów firmy Thetford w swoim kraju.

12. Gwarancja

Nasze warunki gwarancji przedstawiono w witrynie www.thetford-europe.com/service/warranty. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z działem obsługi klientów firmy Thetford w swoim kraju.

PT

Tradução do manual do utilizador original

Índice

1	Introdução.....	2
2	Símbolos.....	2
3	Segurança.....	3
4	Componentes principais.....	3
5	Antes da utilização.....	4
6	Manutenção e limpeza.....	4
7	Manutenção.....	5
8	Armazenamento.....	5
9	Especificações técnicas.....	6
10	Eliminação do produto.....	6
11	Questões.....	6
12	Garantia.....	6

1. Introdução

Este é o manual de utilizador para a sua pia ou lava-louça Thetford. Leia atentamente as instruções de segurança e informações sobre a utilização e manutenção da pia ou do lava-louça antes de continuar. Tal irá permitir-lhe utilizar a pia ou o lava-louça de forma segura e eficiente. Conserve este manual para referência futura.

Este documento é a versão SINS2050/1121–V02 do manual do utilizador. Visite www.thetford.com para obter a versão mais recente.

2. Símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados neste manual:



Aviso. Risco de lesões e/ou danos graves.



Cuidado. Risco de lesões e/ou danos.



Atenção. Informação importante.



Nota. Informação adicional.

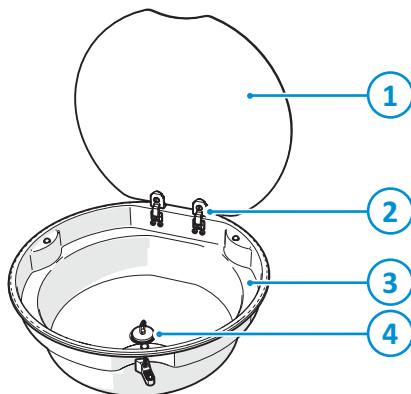
3. Segurança



A tampa de vidro poderá fechar-se quando estiver perto da superfície onde vai assentar devido à ação de bloqueio do curso das dobradiças. Certifique-se de que todos os dedos estão afastados do aparelho ao fechar a tampa.

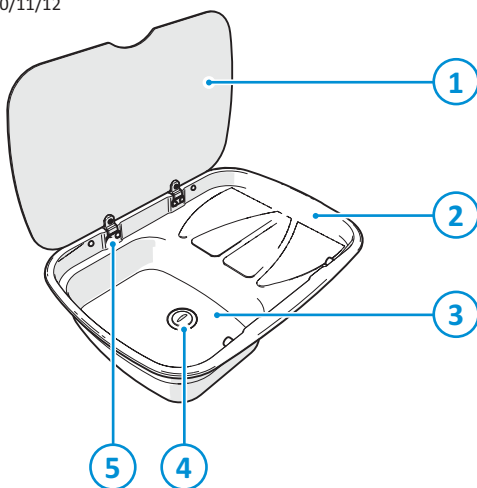
4. Componentes principais

SBL300



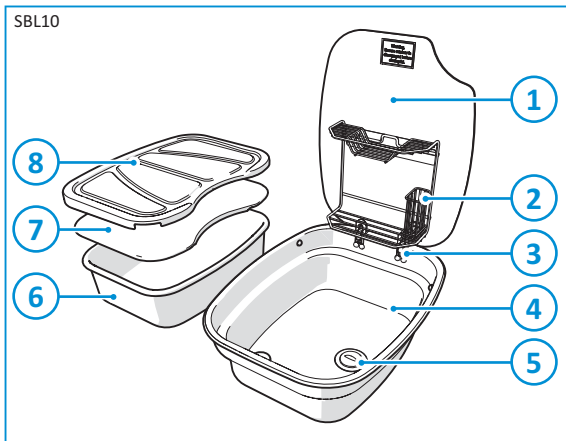
1. Tampa
2. Dobradiças*
3. Lava-louça
4. Tampa do lava-louça (opcional)

SSK10/11/12



1. Tampa
2. Zona do escorredor
3. Lava-louça
4. Tampa do lava-louça (opcional)
5. Dobradiças*

SBL10



1. Tampa
2. Cesto escurridor
3. Dobradiças*
4. Lava-louça
5. Tampa do lava-louça (opcional)
6. Pia de lavagem
7. Tábua de cortar
8. Escorredor do lava-louça



*É possível remover as tampas.



As unidades de resíduos não são fornecidas pela Thetford.



A localização ou presença das peças e a forma do lava-louça dependem do tipo de lava-louça que possui.

5. Antes da utilização

Antes de utilizar o aparelho:

- Certifique-se de que todos os materiais de embalagem foram removidos.
- Limpe o aparelho com água quente e detergente de uso doméstico e seque-o cuidadosamente com um pano macio.

6. Manutenção e limpeza

A Thetford recomenda a realização de um serviço de inspeção anual por um centro de assistência aprovado. Entre as manutenções anuais, limpe o aparelho regularmente após a sua utilização.

- Remova sempre todos os derrames ou contaminações imediatamente após a utilização com sabão e água quente. Seque a superfície com um pano macio.
- Utilize um produto de limpeza multiusos não abrasivo e um esfregão de nylon para limpar gordura ou sujidade mais difícil.
- Utilize um produto de limpeza ou de polimento de aço inoxidável patenteado para remover arranhões superficiais da superfície.



A água dura ou a água doce poderá deixar uma película castanha ou branca no lava-louça. Para evitá-la, seque o lava-louça após utilização com um pano macio. Limpe bem o lava-louça pelo menos uma vez por semana com um pano e detergente de uso doméstico.



Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões metálicos ou escovas duras. Estes poderão danificar o aparelho.



Não permita que panos molhados, esfregões de limpeza, resíduos de comida ou produtos de limpeza ou outras sujidades sequem sobre a superfície. Tal poderá provocar corrosão, marcas ou até ferrugem.



Limpe sempre no sentido do acabamento polido e não em sentido transversal.



Os produtos de limpeza com lixívia não deverão entrar em contacto com o aço inoxidável.



O conteúdo mineral na água (tal como ferro ou calcário) poderá afetar o aspeto do metal.



Remova qualquer derramamento da tampa de vidro antes de abri-la.



No sentido de preservar o aspeto do aparelho, não armazene recipientes ou tapetes de plástico no lava-louça.

7. Manutenção

Todos os serviços de manutenção deverão ser realizados por uma pessoa competente aprovada.

Para serviços de manutenção, contacte o seu Centro de assistência autorizado local, fornecendo o modelo e o número de série que constam da etiqueta de dados, bem como a data da aquisição.

			
Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961		Serial Number Model Number Model Description	

Model Description			
	Model Number CSA MASTER CONTRACT: 2...939 ASME A119.19.3-2008/CSA B...4-08		 Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961
	Serial Number		
	Product Date		

8. Armazenamento

- Feche a tampa, caso exista.

- Limpe o aparelho, deixando-o limpo e seco.

9. Especificações técnicas

Tabela 1: Especificações da pia

	Série SBL22	Série SBL23	Série SBL300
Diâmetro	362 mm	461 mm	405 mm
Profundidade	127 mm	127 ou 103 mm	145 mm

	Série SBL10	Série SBL17	Série SBL330	Série SBL340	Séries SSK10/11/12
Comprimento x Largura	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Profundidade	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 ou 153 mm

10. Eliminação do produto

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Assim que o produto chegar ao fim da sua vida útil, este deverá ser eliminado de acordo com as legislações locais. Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. A correta eliminação do seu produto usado evitará potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana.

11. Questões

Se tiver alguma questão sobre o seu produto, peças, acessórios ou serviços autorizados:

- Visite www.thetford.com.
- Se não conseguir resolver um problema, contacte o Centro de assistência autorizado local ou o Serviço de Apoio ao Cliente da Thetford no seu país.

12. Garantia

Para conhecer a nossa cláusula de garantia, consulte as condições indicadas em www.thetford-europe.com/service/warranty. Para obter mais informações, entre em contacto com o Serviço de apoio ao cliente da Thetford no seu país.

SV

Översättning av original bruksanvisning

Innehåll

1	Inledning.....	2
2	Symboler.....	2
3	Säkerhet.....	3
4	Huvudkomponenter.....	3
5	Före användning.....	4
6	Underhåll och rengöring.....	4
7	Service.....	5
8	Förvaring.....	5
9	Tekniska specifikationer.....	6
10	Avfallshantering.....	6
11	Frågor.....	6
12	Garanti.....	6

1. Inledning

Det här är bruksanvisningen till din Thetford-diskho. Läs säkerhetsanvisningarna och informationen om användning och underhåll av diskhon noggrant innan du fortsätter. På så sätt kan diskhon användas säkert och effektivt. Behåll den här manualen för framtida referens.

Detta dokument är version SINS2050/1121–V02 av bruksanvisningen. Du hittar den senaste versionen på www.thetford.com.

2. Symboler

Följande symboler används i den här handboken:



Varning. Risk för allvarlig personskada och/eller skador.



Var försiktig. Risk för skada på person och/eller föremål.



Var uppmärksam. Viktig information.



Obs! Ytterligare information.

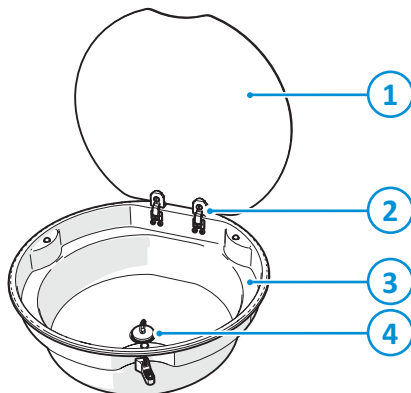
3. Säkerhet



Glaslocket kan slå igen när det sänks ner på grund av gångjärnens reslåsfunktion. Se till att hålla fingrarna borta från apparaten när du stänger locket.

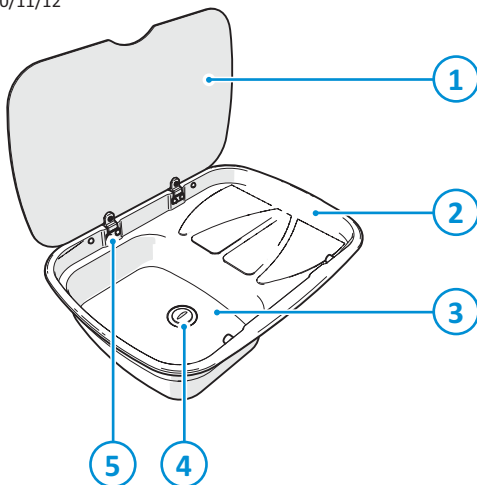
4. Huvudkomponenter

SBL300



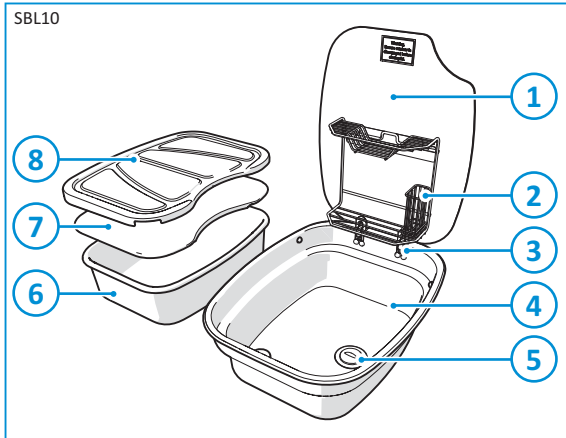
1. Lock
2. Gångjärn*
3. Diskho
4. Diskhopropp (tillval)

SSK10/11/12



1. Lock
2. Avrinningsyta
3. Diskho
4. Diskhopropp (tillval)
5. Gångjärn*

SBL10



1. Lock
2. Diskställ
3. Gångjärn*
4. Diskho
5. Diskhopropp (tillval)
6. Diskbalja
7. Skärbräda
8. Diskhons avrinning



* Skydden kan tas bort.



Avfallsenheter tillhandahålls inte av Thetford.



Huruvida delarna behöver användas och var de ska sitta, samt formen på diskhon, beror på vilken typ av diskbänk du har.

5. Före användning

Innan apparaten används ska du göra följande:

- Se till att allt emballage tagits bort.
- Rengör apparaten med varmt vatten och hushållsrengöringsmedel och torka noggrant med en mjuk trasa.

6. Underhåll och rengöring

Thetford rekommenderar att produkten inspekteras årligen av ett godkänt servicecenter. Mellan de årliga servicetillfällena ska apparaten rengöras regelbundet efter användning.

- Ta alltid bort spill eller smuts omedelbart efter användning med tvål och varmt vatten. Torka ytan torr med en mjuk trasa.
- Använd ett allrengöringsmedel som inte repar och en nylonsvamp för att ta bort hårt sittande smuts eller fett.
- Använd tillverkarens rengöringsmedel för rostfritt stål eller polermedel för att ta bort ytliga repor på ytan.



Hårt eller mjukt vatten kan lämna en brun eller vit avlagring i diskhon. Torka diskhon torr efter användning med en mjuk trasa för att undvika detta. Rengör diskhon ordentligt minst en gång i veckan med en trasa och hushållsrengöringsmedel.



Använd inte repande rengöringsmedel, stålskrubb eller hårda borstar. De kan skada apparaten.



Låt inte våta trasor, rengöringssvampar, matrester eller rengöringsmedel eller annan smuts torka fast på ytan. Det kan orsaka gropar, märken eller till och med rost.



Rengör alltid i samma riktning som den borstade ytan och inte mot fiberriktningen.



Rengöringsmedel som innehåller blekmedel får inte lämnas på ytan i rostfritt stål.



Mineraler lösta i vatten (som järn eller kalk) kan påverka metallens utseende.



Ta bort eventuellt spill från glaslocket innan du öppnar det.



Förvara inte plastbaljor eller diskmatror i diskhon då dessa kan missfärga enheten.

7. Service

All service måste utföras av en godkänt kompetent person.

Kontakta ditt lokala servicecenter för service och uppgi information om modell- och serienummer från märkplåten samt inköpsdatum.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Purchase Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Förvaring

- Stäng locket om ett sådant finns.
- Torka apparaten ren och torr.

9. Tekniska specifikationer

Tabell 1. Diskhons specifikationer

	SBL22-serien	SBL23-serien	SBL300-serien
Diameter	362 mm	461 mm	405 mm
Djup	127 mm	127 eller 103 mm	145 mm

	SBL10-serien	SBL17-serien	SBL330-serien	SBL340-serien	SSK10-/11-/12-serien
Längd x bredd	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Djup	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 eller 153 mm

10. Avfallshantering

Din produkt är konstruerad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter, som kan återvinnas och återanvändas. Följ lokala lagar och anvisningar när uttjänta produkter ska kasseras. Kasta inte produkten tillsammans med vanligt hushållsavfall. Korrekt hantering av uttjänta produkter förhindrar eventuell negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

11. Frågor

Om du har frågor om våra produkter, delar, tillbehör eller auktoriserade tjänster:

- Besök www.thetford.com.
- Om problemet inte kan lösas ska du kontakta det lokala, auktoriserade servicecentret eller Thetfords kundtjänst i ditt land.

12. Garanti

Villkoren som nämns i våra garantibestämmelser finns på www.thetford-europe.com/service/warranty. Kontakta Thetfords kundtjänst i ditt land för mer information.

SK

Pôvodný návod na používanie

Obsah

1	Úvod.....	2
2	Symboly.....	2
3	Bezpečnosť.....	3
4	Hlavné komponenty.....	3
5	Pred použitím.....	4
6	Údržba a čistenie.....	4
7	Údržba.....	5
8	Ukladanie.....	5
9	Technické údaje.....	6
10	Likvidácia.....	6
11	Otázky.....	6
12	Záruka.....	6

1. Úvod

Toto je návod na používanie pre vašu misu alebo drez Thetford. Pred ďalším postupom si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa používania a údržby misy alebo drezu. To vám umožní používať misu alebo drez bezpečne a efektívne. Tento návod si ponechajte kvôli vyhľadaniu potrebných informácií v budúcnosti.

Tento dokument je verzia SINS2050/1121-V02 návodu na používanie. Prosím, navštívte www.thetford.com pre najaktuálnejšiu verziu.

2. Symboly

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Výstraha! Riziko vážneho zranenia a/alebo poškodenia.



Pozor. Riziko zranenia a/alebo poškodenia.



Upozornenie. Dôležité informácie.



Poznámka. Dodatočné informácie.

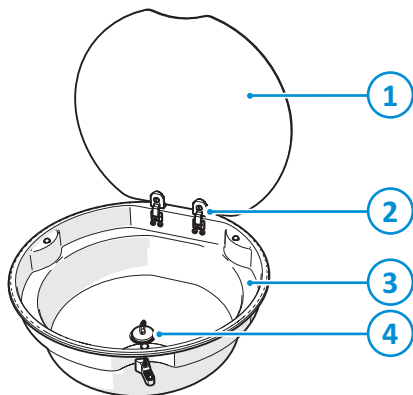
3. Bezpečnosť



Pretože pánty sú vybavené funkciou zaistenia veka počas jazdy, pri sklápaní skleneného veka sa veko môže predčasne zabuchnúť. Dbajte na to, aby ste pri sklápaní veka nemali žiadne prsty položené na zariadení.

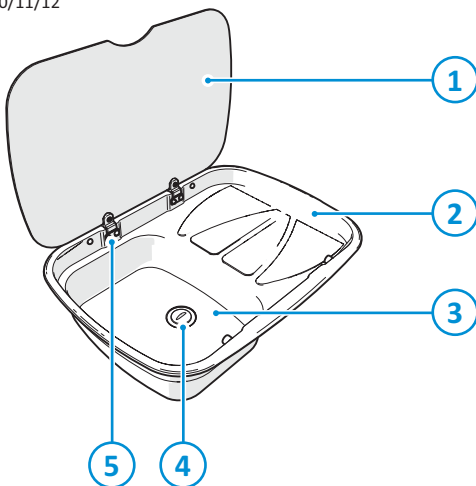
4. Hlavné komponenty

SBL300

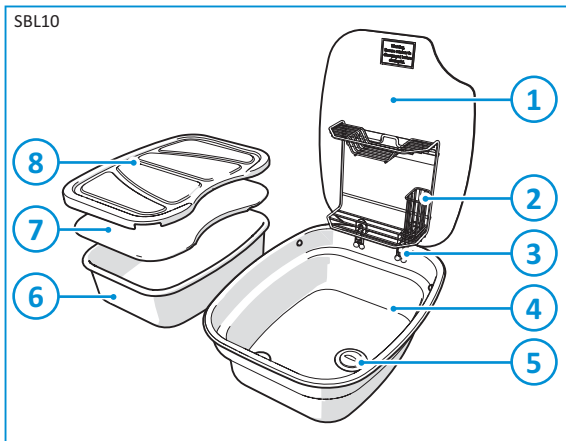


1. Veko
2. Pánty*
3. Drez
4. Zátka drezu (voliteľná)

SSK10/11/12



1. Veko
2. Odkvapkávacia plocha
3. Drez
4. Zátka drezu (voliteľná)
5. Pánty*



1. Veko
2. Odkvapkávací stojan
3. Závesy*
4. Drez
5. Zátka drezu (voliteľná)
6. Nádobu na umývanie
7. Doska na krájanie
8. Odkvapkávač na riad



*Veká je možné odstrániť.



Spoločnosť Thetford nedodáva príslušenstvo na odpad.



Umiestnenie alebo vybavenie komponentmi a tvar drezu závisia od typu vášho konkrétneho drezu.

5. Pred použitím

Pred použitím zariadenia:

- Uistite sa, že boli odstránené všetky baliace materiály.
- Zariadenie očistite teplou vodou a čistiacim prostriedkom pre domácnosť a starostlivo ho osušte mäkkou handričkou.

6. Údržba a čistenie

Spoločnosť Thetford odporúča dať si zariadenie raz za rok skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku. Medzi každoročným servisom zariadenie pravidelne čistíte po použití.

- Akékoľvek škvrny alebo znečistenie vždy odstráňte okamžite po použití mydlom a horúcou vodou. Potom osušte povrch mäkkou handričkou.
- Na čistenie odolnejších nečistôt alebo mastnoty použite neabrazívny viacúčelový krémový čistiaci prostriedok a nylonovú čistiacu hubku.
- Na odstránenie plytkého poškrubania povrchu použite špeciálny čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ alebo leštadlo.



Tvrdá alebo mäkká voda môžu zanechať na dreze hnedý alebo biely povlak. Aby ste tomu zabránili, po použití drez osušte mäkkou handričkou. Drez aspoň raz za týždeň dobre očistite handričkou a čistiacim prostriedkom pre domácnosť.



Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kovové drôtenky ani tvrdé kefy. Mohli by poškodiť zariadenie.



Nenechávajte mokré handričky, čistiace hubky, zvyšky jedla alebo čistiacich prostriedkov, či iné nečistoty uschnúť na povrchu. Môžu spôsobiť jamkovatosť, zafarbenie, či dokonca koróziu.



Vždy čistite v smere textúry povrchovej úpravy a nie naprieč textúrou.



Čistiace prostriedky s obsahom bielidla by sa nemali nechávať v kontakte s nehrdzavejúcou oceľou.



Obsah minerálnych látok vo vode (napríklad železo alebo vodný kameň) môžu mať vplyv na vzhľad kovu.



Pred otvorením skleneného veka z neho odstráňte všetky vyliate alebo rozsypané nečistoty.



Aby ste zachovali dobrý vzhľad zariadenia, neuchovávajte v dreze plastové misky alebo podložky.

7. Údržba

Akúkoľvek servis smie vykonávať len poverená kompetentná osoba.

O vykonanie servisu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko, pričom uveďte podrobné informácie o čísle modelu a výrobnom čísle na štítku s údajmi spolu s dátumom zakúpenia výrobku.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Product Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Uskladnenie

- Zatvorte veko, ak je k dispozícii.
- Zariadenie poutierajte dočista a dosucha.

9. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické parametre misy

	Rad SBL22	Rad SBL23	Rad SBL300		
Priemer	362 mm	461 mm	405 mm		
Hĺbka	127 mm	127 alebo 103 mm	145 mm		

	Rad SBL10	Rad SBL17	Rad SBL330	Rad SBL340	Rad SSK10/11/12
Dĺžka × šírka	470 × 360 mm	550 × 360 mm	480 × 480 mm	400 × 445 mm	630 × 470 mm
Hĺbka	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 mm alebo 153 mm

10. Likvidácia

Váš výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a opätovne používať. Po skončení životnosti výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Výrobok nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Správnym spôsobom likvidácie starého výrobku pomôžete zabrániť prípadným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

11. Otázky

Ak máte otázky o výrobku, dieloch, príslušenstve alebo autorizovaných službách:

- Navštívte www.thetford.com.
- Ak neviete vyriešiť nejaký problém, kontaktujte miestne autorizované servisné stredisko alebo zákaznícke centrum spoločnosti Thetford vo vašej krajine.

12. Záruka

Čo sa týka obsahu záruky, pozrite si podmienky uvedené na www.thetford-europe.com/service/warranty. Ďalšie informácie získate od zákazníckeho centra spoločnosti Thetford vo vašej krajine.

SL

Prevod izvirnega priročnika za uporabo

Kazalo

1	Uvod.....	2
2	Simboli.....	2
3	Varnost.....	3
4	Glavni sestavni sklopi.....	3
5	Pred uporabo.....	4
6	Vzdrževanje in čiščenje.....	4
7	Servisiranje.....	5
8	Shranjevanje.....	5
9	Tehnični podatki.....	6
10	Odstranjevanje.....	6
11	Vprašanja.....	6
12	Garancija.....	6

1. Uvod

To je priročnik za uporabo vaše školjke ali umivalnika Thetford. Pred nadaljevanjem natančno preberite varnostna navodila in informacije o uporabi in vzdrževanju školjke ali umivalnika. Tako boste lahko varno in učinkovito uporabljali vašo školjko ali umivalnik Thetford. Shranite priročnik, saj ga boste še potrebovali.

Ta dokument je različica SINS2050/1121-V02 priročnika za uporabo. Za najnovejšo različico obiščite spletno mesto www.thetford.com.

2. Simboli

V tem priročniku se uporabljajo naslednji simboli:



Opozorilo. Nevarnost resnih telesnih poškodb in/ali škode.



Previdno. Nevarnost telesnih poškodb in/ali škode.



Pozor. Pomembne informacije.



Opomba. Dodatne informacije.

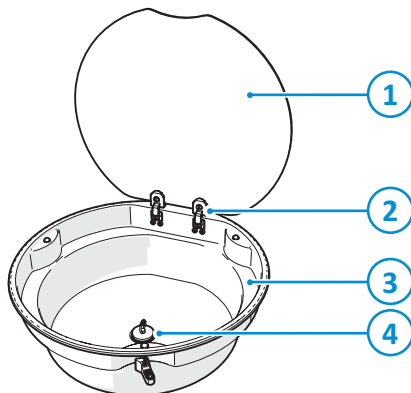
3. Varnost



Stekleni pokrov se lahko pri koncu poti zapiranja hitro zapre zaradi zapornega mehanizma tečaja. Pazite, da si pri zapiranju pokrova ne priščipnete prstov.

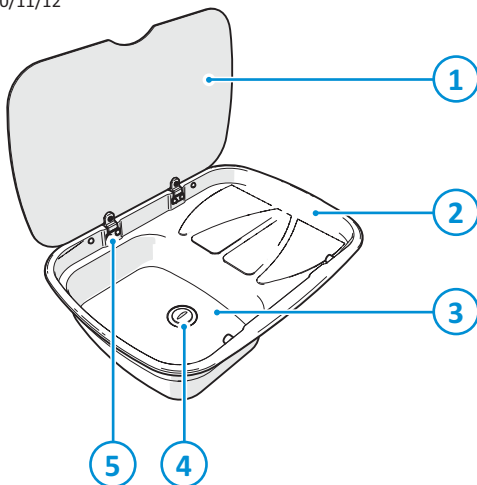
4. Glavni sestavni sklopi

SBL300



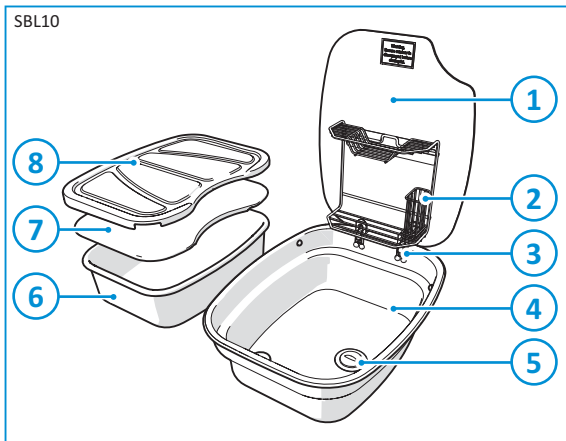
1. Pokrov
2. Tečajji*
3. Korito
4. Čep korita [izbirno]

SSK10/11/12



1. Pokrov
2. Prostor za odcejanje
3. Korito
4. Čep korita [izbirno]
5. Tečajji*

SBL10



1. Pokrov
2. Odcejevalnik
3. Tečaji*
4. Korito
5. Čep korita (izbirno)
6. Umivalnik
7. Rezalna deska
8. Odtok korita



*Pokrove lahko odstranite.



Thetford ne dobavlja enot za odplake.



Prisotnost delov, njihova razporeditev in oblika korita so odvisne od vrste korita.

5. Pred uporabo

Pred uporabo naprave:

- Prepričajte se, da ste odstranili vso embalažo.
- Previdno očistite napravo s toplo vodo in z gospodinjskim detergentom ter jo previdno obrišite z mehko krpo.

6. Vzdrževanje in čiščenje

Podjetje Thetford priporoča letni servisni pregled, ki naj ga izvede odobren servisni center. Med letnimi servisi po vsaki uporabi očistite aparat.

- Vedno odstranite razlitja ali umazanijo takoj po uporabi z milom in vročo vodo. Površino obrišite z mehko krpo.
- Za odstranjevanje trdovratne umazanije ali masti uporabljajte neabrazivno večnamensko kremasto čistilo in najlonsko krpico.
- Uporabite čistilo ali polituro za nerjavno jeklo, da odstranite površinske praske na površini.



Trda ali mehka voda lahko na umivalniku pusti rjavo ali belo oblogo. Da to preprečite, po uporabi osušite umivalnik z mehko krpo. Vsaj enkrat tedensko temeljito očistite umivalnik s krpo in gospodinjskim detergentom.



Ne uporabljajte abrazivnih čistil, kovinskih gobic ali trdih krtač. S tem lahko poškodujete kuhališče.



Na površini ne puščajte mokrih krp, čistilnih gob, ostankov hrane, čistil ali druge umazanije, da se zasušijo. To lahko povzroči luknjice, madeže ali celo rjavenje.



Vedno čistite v smeri brušenja površine, nikdar pravokotno nanj.



Čistila z belilom ne smejo ostati v stiku z nerjavnim jeklom.



Minerali v vodi (kot je železo ali apnenec) lahko vplivajo na videz kovine.



S steklenega pokrova obrišite morebitno polito tekočino, preden ga odprete.



Zaradi ohranjanja videza izdelka v korito ne shranjujte plastičnih posod ali podstavkov.

7. Servisiranje

Vse servise mora izvesti pooblaščen in strokovno usposobljena oseba.

Glede servisa stopite v stik s pooblaščenim lokalnim servisnim centrom ter navedite podatke o modelu in serijsko številko s tipske ploščice ter datum nakupa.

			
Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961		Serial Number Model Number Model Description	

Model Description			
	Model Number CSA MASTER CONTRACT: 2...939 ASME A119.19.3-2008/CSA B...4-08		 Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961
	Serial Number		
	Product Date		

8. Shranjevanje

- Zaprite pokrov, če je prisoten.
- Očistite in osušite napravo.

9. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki umivalnika

	Serija SBL22	Serija SBL23	Serija SBL300
Premer	362 mm	461 mm	405 mm
Globina	127 mm	127 ali 103 mm	145 mm

	Serija SBL10	Serija SBL17	Serija SBL330	Serija SBL340	Serija SSK10/11/12
Dolžina x širina	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Globina	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 ali 153 mm

10. Odstranjevanje

Izdelek je bil zasnovan in proizveden z uporabo materialov in sestavnih delov visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Ko poteče življenjska doba vašega izdelka, ga odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Za preprečitev škodljivih posledic na okolje in zdravje ljudi pravilno odvrzite star izdelek.

11. Vprašanja

Če imate vprašanja o vašem izdelku, delih, dodatni opremi ali pooblaščenih servisih:

- Obiščite www.thetford.com.
- Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščen lokalni servisni center ali službo za pomoč strankam Thetford v vaši državi.

12. Garancija

Garancijske pogoje najdete v garancijski izjavi na naslovu www.thetford-europe.com/service/warranty. Glede podrobnosti se obrnite na službo za pomoč strankam družbe Thetford v vaši državi.

TR

Orijinal Kullanım Kılavuzu

İçindekiler

1	Giriş.....	2
2	Semboller.....	2
3	Güvenlik.....	3
4	Ana bileşenler.....	3
5	Kullanmadan önce.....	4
6	Bakım ve temizlik.....	4
7	Bakım.....	5
8	Depoya kaldırma.....	5
9	Teknik özellikler.....	6
10	Bertaraf.....	6
11	Sorular.....	6
12	Garanti.....	6

1. Giriş

Bu belge Thetford klozet veya lavabonuz hakkındaki kullanım kılavuzudur. Devam etmeden önce klozet veya lavabonun kullanımı ve bakımıyla ilgili güvenlik talimatlarını ve bilgilerini dikkatlice okuyun. Bu sayede klozet veya lavabo ürününü güvenli ve verimli şekilde kullanabilirsiniz. İleride başvurmak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu belge, kullanım kılavuzunun SINS2050/1121-V02 sürümüdür. En yeni sürüm için lütfen www.thetford.com adresini ziyaret edin.

2. Semboller

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller kullanılır:



Uyarı. Ciddi yaralanma ve/veya hasar riski.



İkaz. Yaralanma ve/veya hasar riski.



Dikkat. Önemli bilgi.



Not. Ek bilgi.

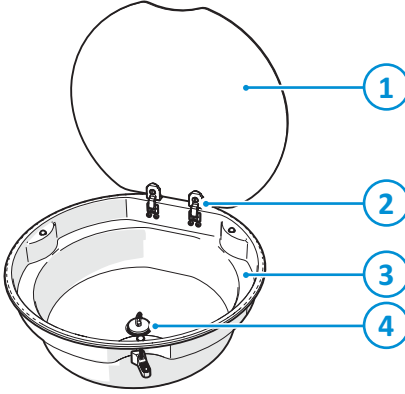
3. Güvenlik



Menteşelerin hareket mesafesini engelleme işlemi nedeniyle cam kapak indirme hareketinin sonunda aniden kapanabilir. Kapağı kapatırken parmaklarınızın hiçbirinin cihaza temas etmediğinden emin olun.

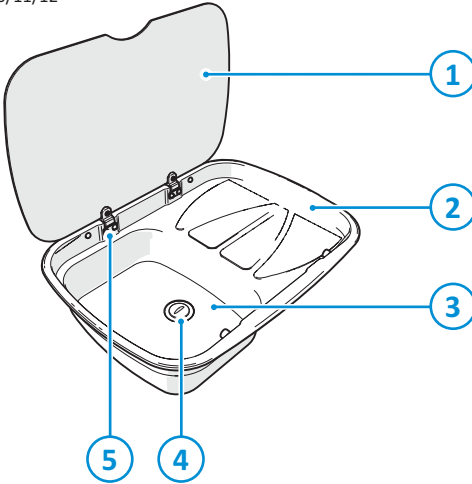
4. Ana bileşenler

SBL300



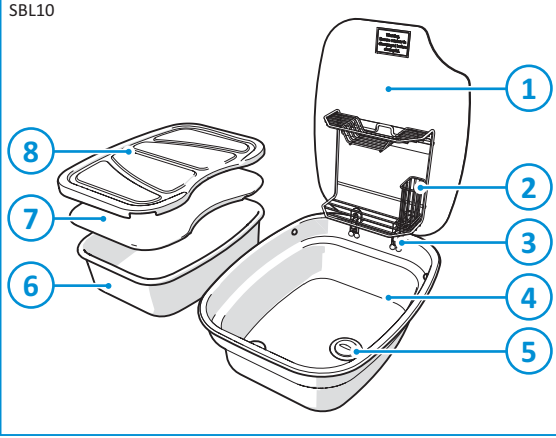
1. Kapak
2. Mentешeler*
3. Lavabo
4. Lavabo tıpası (opsiyonel)

SSK10/11/12



1. Kapak
2. Süzğü yeri
3. Lavabo
4. Lavabo tıpası (opsiyonel)
5. Mentешeler*

SBL10



1. Kapak
2. Boşaltma kızıağı
3. Menteşeler*
4. Lavabo
5. Lavabo tıpası (opsiyonel)
6. Yıkama teknesi
7. Doğrama tahtası
8. Kanallı süzge



*Kapaklar sökülebilir.



Atık birimleri Thetford tarafından temin edilmez.



Parçaların yeri veya mevcudiyeti ile süzgeünün şekli sizin sahip olduğunuz lavabo tipine bağlıdır.

5. Kullanmadan önce

Cihazı kullanmadan önce:

- Tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun.
- Cihazı sıcak su ve evde kullanılan bir deterjanla temizleyin ve yumuşak bir bezle dikkatli bir şekilde kurulaın.

6. Bakım ve temizlik

Thetford yetkili bir servis merkezi tarafından yıllık bakım hizmeti verilmesini tavsiye etmektedir. Yıllık servisler arasında, her kullanımdan sonra cihazı düzenli olarak temizleyin.

- Kullanımdan sonra her zaman tüm dökülenleri veya kirleri sabun ile sıcak su kullanarak temizleyin. Yüzeyi yumuşak bir bezle kurulaın.
- İnatçı kirleri veya yağları aşındırıcı olmayan çok amaçlı krem temizlik maddesi ve naylon bir bulaşık pedi kullanarak temizleyin.
- Yüzeylerin çizilmeden temizlenmesi için uygun bir paslanmaz çelik temizlik maddesi veya cila kullanın.



Sert su veya yumuşak su lavaboda kahverengi veya beyaz bir film tabakası oluşturabilir. Bunu önlemek için kullandıktan sonra lavaboyu yumuşak bir bezle silin. En azından haftada bir kez lavaboyu bir bez ve evde kullanılan deterjanla temizleyin.



Aşındırıcı temizlik maddeleri, metal ovma pedleri veya sert fırçalar kullanmayın. Bunlar cihaza zarar verebilir.



Islak bezleri, temizlik süngerlerini, yüzeyde bırakmayın, gıda veya temizlik maddesi kalıntıları ile kirlerin yüzeyde kurumasına izin vermeyin. Nokta şeklinde oyulmaya veya paslanmaya neden olabilir.



Her zaman fırçalanmış kaplama yüzeyi yönünde temizlik yapın ve malzeme damarlarını enlemesine temizlemeyin.



Ağartıcı içeren temizlik maddelerinin paslanmaz çelik malzemeye temas edecek şekilde bırakılmaması gerekir.



Suyun içindeki mineraller (demir veya kireç gibi) metalin görünümünü etkileyebilir.



Kapağı açmadan önce cam kapağa dökülenleri temizleyin.



Cihazın görünümünü korumak için plastik tekneleri veya yalıtım malzemelerini lavaboda tutmayın.

7. Bakım

Tüm servis işlemleri onaylı yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bakım için yetkili yerel Servis Merkezi ile iletişim kurarak satın alma tarihiyle birlikte veri etiketindeki model ve seri numarası ayrıntılarını belirtin.

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961



Serial Number

Model Number

Model Description

Model Description



Model Number

CSA MASTER CONTRACT: 2. 939
ASME A119.19.3-2008/CSA B.4-08

Serial Number

Product Date

THETFORD

Unit 6 Brookfields Way,
Manvers, Rotherham,
S63 5DL
TEL +44 (0) 844 997 1960
FAX +44 (0) 844 997 1961

8. Depoya kaldırma

- Varsa kapağı kapatın.
- Cihazı temizleyip kurulaşın.

9. Teknik özellikler

Çizelge 1: Tekne özellikleri

	SBL22 serisi	SBL23 serisi	SBL300 serisi
Çap	362 mm	461 mm	405 mm
Derinlik	127 mm	127 veya 103 mm	145 mm

	SBL10 serisi	SBL17 serisi	SBL330 serisi	SBL340 serisi	SSK10/11/12 serisi
Uzunluk x genişlik	470 x 360 mm	550 x 360 mm	480 x 480 mm	400 x 445 mm	630 x 470 mm
Derinlik	153 mm	140 mm	140 mm	140 mm	137 veya 153 mm

10. Bertaraf

Ürününüz, geri dönüştürülebilecek ve yeniden kullanılabilir yüksek kalitede malzeme ve bileşenlerle tasarlanmış ve üretilmiştir. Ürününüz ömrünün sonuna ulaştığında, ürünü yerel kurallara göre bertaraf edin. Ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Eski ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesi, çevre ve insan sağlığıyla ilgili olası olumsuz sonuçları önler.

11. Sorular

Ürün, parçalar, aksesuarlar veya yetkili servislerle ilgili sorularınız varsa:

- www.thetford.com adresini ziyaret edin.
- Sorunu çözemiyorsanız, ülkenizdeki yetkili Servis Merkezi veya Thetford Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.

12. Garanti

Garanti metni için www.thetford-europe.com/service/warranty sayfasında belirtilen koşullara bakınız. Daha fazla bilgi için ülkenizdeki Thetford Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.

中文 原版用户手册

目录

1	简介.....	2
2	符号.....	2
3	安全.....	3
4	主要组件.....	3
5	使用前的准备.....	4
6	维护和清洁.....	4
7	维修.....	5
8	储存.....	5
9	技术参数.....	6
10	废弃处理.....	6
11	问题.....	6
12	保修.....	6

1. 简介

本文为赛特福德水盆或水槽的用户手册。在使用之前，请仔细阅读安全说明及水盆或水槽使用和维护信息，以确保您安全、高效地使用水盆或水槽。请妥善保管此手册，以备日后参考。

本文档为用户手册的 SINS2050/1121-V02 版本。请访问 www.thetford.com 获取最新版本。

2. 符号

本手册中使用了以下符号：



警告。 有严重伤害和/或损坏的风险。



小心。 有伤害和/或损坏的风险。



注意。 重要信息。



备注。 其他信息。

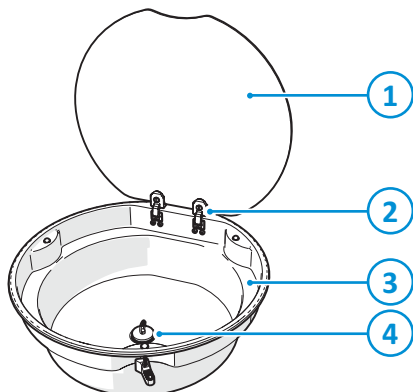
3. 安全



由于铰链的运动及锁作用，玻璃盖可能在接近闭合时啪地一下迅速合上。合上玻璃盖时，请确保手指离开设备，避免夹伤。

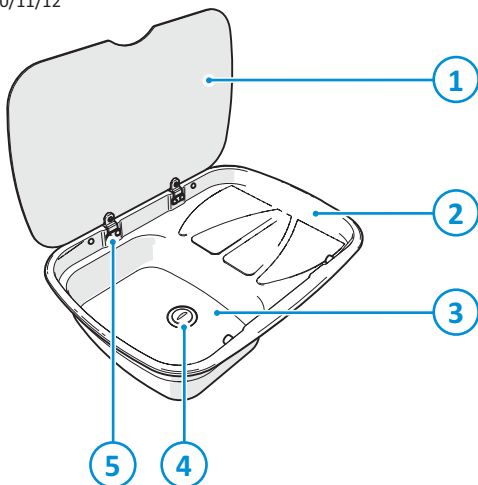
4. 主要组件

SBL300



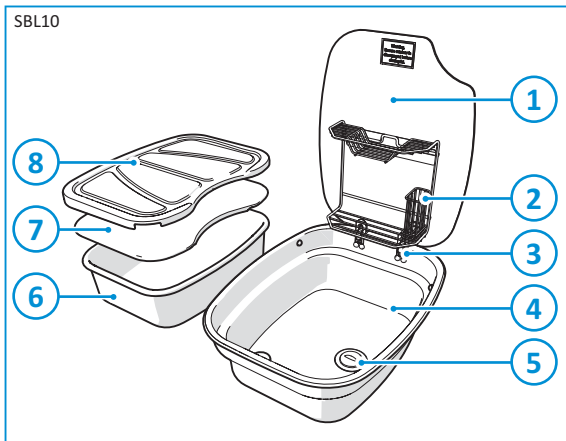
1. 上盖
2. 铰链*
3. 水槽
4. 水槽塞（可选）

SSK10/11/12



1. 上盖
2. 沥水台
3. 水槽
4. 水槽塞（可选）
5. 铰链*

SBL10



1. 上盖
2. 沥水架
3. 铰链*
4. 水槽
5. 水槽塞（可选）
6. 清洗盆
7. 案板
8. 水槽沥水板



*盖子可拆卸。



赛特福德不提供污物处理部件。



是否有相关部件、部件位置以及水槽形状取决于您的水槽类型。

5. 使用前的准备

在使用设备之前：

- 确保已移除所有包装材料。
- 使用温水和家用洗涤剂清洗设备，用软布仔细擦干。

6. 维护和清洁

赛特福德建议由授权的维修中心提供年检服务。年度检修之间，建议使用后定期清洁设备。

- 使用后，始终用肥皂和热水立即清除任何溢出物或污染物。使用软布擦干表面。
- 使用非研磨多用途清洁乳和尼龙擦垫清洁更多顽固的污垢或油脂。
- 使用不锈钢专用的清洁剂或抛光剂来清除表面刮痕。



硬水或软水会在水槽中留下棕色或白色的薄膜。使用完毕，用软布擦干水槽即可避免这种现象。每周使用布和家用洗涤剂至少清洗水槽一次。



请勿使用具有研磨作用的清洁液、金属刷洗球或硬毛刷。它们会损害设备。



请勿让湿布、清洁垫、食物残渣或清洁产品或其他灰尘留在表面变干。这会在表面上引起点蚀、斑纹或甚至生锈。



始终按刷饰方向且顺着纹理进行清洁。



应避免让含有漂白剂的清洁剂接触到不锈钢。



水中的矿物质含量（例如铁锈或水垢）会影响金属的外观。



打开玻璃盖之前，清除盖上的任何溢出物。



为保持产品外观，请勿在水槽中存放塑料碗或塑料垫。

7. 维修

所有维修工作必须由经认可的合格人员完成。

如需维修，请联系当地授权的维修中心。联系时，请提供产品信息标签上的型号和序列号，以及购买日期等信息。

THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961		 Serial Number Model Number Model Description
Model Description		
 N	Model Number CSA MASTER CONTRACT: 2...939 ASME A119.19.3-2008/CSA B...4-08	THETFORD Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL TEL +44 (0) 844 997 1960 FAX +44 (0) 844 997 1961
	Serial Number Purchase date	

8. 储存

- 合上盖子，如有。
- 将设备擦干净。

9. 技术参数

表 1: 水盆参数

	SBL22 系列		SBL23 系列		SBL300 系列
直径	362mm		461mm		405mm
深度	127mm		127 或 103mm		145mm

	SBL10 系列	SBL17 系列	SBL330 系列	SBL340 系列	SSK10/11/12 系列
长度 x 宽度	470 x 360mm	550 x 360mm	480 x 480mm	400 x 445mm	630 x 470mm
深度	153mm	140mm	140mm	140mm	137 或 153mm

10. 废弃处理

此产品使用高品质的材质和部件进行设计和制造，可以回收和重复使用。当产品寿命终止时，请根据当地法规进行废弃处理。请勿将本产品与一般的生活垃圾一同废弃处理。对旧产品的正确废弃处理有助于避免对环境 and 人体健康产生负面影响。

11. 问题

如果您对产品、部件、配件或授权服务有任何疑问：

- 访问 www.thetford.com。
- 如果您无法排除故障，请联系您当地授权的维修中心，或您所在国家/地区的赛特福德客户服务部门。

12. 保修

有关保修条款，请参考 www.thetford-europe.com/service/warranty 上的条款。如需了解更多信息，请联系您所在国家/地区的赛特福德客户服务部门。

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkargatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton, VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
E info@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn